



Av. Santa Coloma 91
AD500 Andorra la Vella
Tel. 724 400
www.bopa.ad

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 27 de setembre del 2006

Número 74 any 18

Índex

4229	Sumari	
4234	Govern	Disposicions de caràcter general Nomenaments Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
4297	Consell Superior de la Justícia	Altres edictes i avisos
4301	Comuns i quarts	Parròquia de Canillo Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia d'Andorra la Vella Parròquia de Sant Julià de Lòria
4306	Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
4325	Registre Civil	Edictes
4326	Altres edictes i anuncis oficials	Caixa Andorrana de Seguretat Social Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Sumari

Govern

Decret del 20-9-2006 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets a diverses persones relacionades a la llista.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4234

Decret del 20-9-2006 que regula els fitxers de dades de caràcter personals de l'ens públic Caixa Andorrana de Seguretat Social (CASS).

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4234

Edicte del 20-9-2006 pel qual es nomenen dues persones com a membres de la Comissió de Nacionalitat.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4282

Edicte del 20-9-2006 pel qual es convoca un concurs per al disseny d'una campanya de comunicació relativa al foment del reciclatge.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4283

Edicte del 31-8-2006 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient sancionador a la Sra. Maria Carmen Alonso Martin, titular administrativa del negoci DPV.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4283

Avís del 5-9-2006 pel qual es fa pública la convocatòria de contractació externa per al lloc de director de projecte (grau P-5) a l'Oficina encarregada del Projecte de Locals Permanents, amb afectació a l'Haia.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4283

Avís del 6-9-2006 pel qual es fa pública la convocatòria de contractació per al 2007 de persones altament qualificades de nacionalitat andorrana per a llocs de treball d'oficial (nivell P-2), per a l'Organització de les Nacions Unides.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4284

Edicte del 13-9-2006 pel qual s'ordena la publicació de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4285

Edicte del 13-9-2006 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient sancionador al Sr. Manuel Orlando Pereira Gago.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4286

Avís del 15-9-2006 pel qual es fa pública la convocatòria de contractació externa per al lloc de responsable de comunicació, premsa o relacions públiques (grau A2/A3) per al Consell d'Europa.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4286

Avís del 15-9-2006 pel qual es fa pública la convocatòria de contractació externa per al lloc de traductora (grau LT3) per al Consell d'Europa.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4287

Edicte del 18-9-2006 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient sancionador a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4288

Edicte del 18-9-2006 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient sancionador a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4288

Edicte del 18-9-2006 pel qual es notifica que s'ha incoat un expedient sancionador a la Sra. Josepa Repiso Romero, administradora única de la societat General de Construcció i Serveis, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4288

Avís del 19-9-2006 pel qual es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de responsable de programa (grau A2/A3).

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4289

Avís del 19-9-2006 pel qual es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de responsable de secretari del MONEYVAL (grau A2/A3).

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4290

Avís del 20-9-2006 d'examen de graduat en segona ensenyança per a candidats/tes lliures de més de 16 anys.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4290

Avís del 20-9-2006 pel qual es publiquen els canvis monetaris mensuals admesos a

la cotització oficial al Principat d'Andorra.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4292

Edicte del 20-9-2006 pel qual es notifica que s'ha dictat resolució contra el Sr. Ahmed Zouaghi.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4292

Edicte del 20-9-2006 per contractar un/a tècnic/a de farmàcia, adscrit/a al Departament de Salut del Ministeri de Salut, Benestar Social i Família.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4293

Edicte del 20-9-2006 per contractar un/a tècnic/a d'estadística, adscrit/a al Departament d'Estudis i Estadística del Ministeri de Finances.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4293

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la redacció dels programes de les assignatures tecnico professionals del Diploma d'Ensenyament Professional Estètica.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4293

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la redacció dels programes de les assignatures tecnico professionals del Batxillerat Professional Animació Pedagògica.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4294

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament de 4 equips d'enregistrament d'imatges pel Centre Penitenciari de La Comella.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4294

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament de l'àpat de la Festa Magna 2006.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4294

Edicte del 20-9-2006 pel qual es modifica l'edicte del lloguer de 2 fotocopiadores Nashuatec, model 10515 per al Servei de Reprografia.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4294

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament

trament del servei d'energia elèctrica a les noves dependències de Govern al Prat del Rull - projecte núm. 0017/2003.
Any 18 / núm. 74 / pàg. 4295

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament del servei d'energia elèctrica al nou edifici del Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvaments al Prat Gran de Santa Coloma- projecte núm. 1657.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4295

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la campanya de prospeccions geològiques i geotècniques i auscultacions a la zona del gran moviment de massa del Forn de Canillo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4295

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva del subministrament d'instruments d'auscultació del vessant del Forn de Canillo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4295

Edicte del 21-9-2006 per contractar un/a pedagog/a, adscrit/a a l'Àrea d'Atenció Social Especialitzada, del Departament de Benestar Social i Família.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4295

Consell Superior de la Justícia

Edicte del 18-9-2006 per contractar cinc administratius/ives, adscrits/ites a la Batllia.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4297

Edicte del 19-9-2006 per contractar un/a administratiu/iva, adscrit/a a la Batllia.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4298

Edicte del 19-9-2006 per contractar un/a secretari/a judicial.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4299

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Edicte del 21-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'adquisició del Sistema Informàtic Territorial.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4301

Parròquia d'Encamp

Avís del 18-9-2006 pel qual es publiquen les llistes provisionals d'electors.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4301

Parròquia d'Ordino

Avís del 19-9-2006 pel qual es comunica que la Comissió del Cadastre practicarà els actes d'identificació de diversos béns immobles.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4301

Edicte del 19-9-2006 pel qual es convoca un concurs per a l'adjudicació dels treballs de localització i eliminació d'aigües parasites.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4302

Edicte del 19-9-2006 pel qual es convoca un concurs per al subministrament de lots de Nadal per al personal del Comú d'Ordino.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4302

Edicte del 19-9-2006 pel qual es convoca un concurs per al subministrament de carburants de locomoció i calefacció per al Comú d'Ordino.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4302

Edicte del 19-9-2006 per contractar un/a agent d'atenció ciutadana i circulació.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4302

Edicte del 19-9-2006 per contractar un/a administratiu/iva per al Departament de Serveis Públics.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4303

Avís del 19-9-2006 pel qual es procedeix a publicar les llistes provisionals d'electors.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4303

Parròquia de la Massana

Edicte del 21-9-2006 per contractar empleats destinats al Departament de Parcs i Jardins.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4303

Edicte del 21-9-2006 pel qual es convoca un concurs per a la campanya de prospeccions geològiques i geotècniques al dipòsit de les Boïgues.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4303

Edicte del 21-9-2006 pel qual es convoca un concurs per a l'esbrossada del terreny i l'execució de camí d'accés al dipòsit de les Boïgues.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4304

Avís del 21-9-2006 relatiu a la presentació de sol·licituds per a la concessió de subvencions esportives, socials, culturals i de lleure.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4304

Edicte del 21-9-2006 pel qual es prorroga el termini de presentació de les ofertes del concurs per a la construcció del nou edifici comunal destinat a Ludoteca i Centre d'Esplai.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4304

Parròquia d'Andorra la Vella

Edicte del 21-9-2006 per contractar un/a cap d'equip del Parc Mòbil per a l'Àrea de Servei Tècnic.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4304

Edicte del 21-9-2006 pel qual es declara desert el concurs per adjudicar els treballs d'obertura de rasa per al Servei d'Enllumenat, fase 4.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4305

Correcció d'errata del 21-9-2006 per la qual s'esmena l'error constatat en l'edicte

relatiu al concurs internacional per adjudicar l'estudi de prevenció de riscos laborals.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4305

Avís del 21-9-2006 pel qual es publiquen les llistes provisionals d'electors.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4305

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Edicte del 21-9-2006 pel qual es convoca un concurs per a la contractació d'un equip tècnic per a la realització del projecte i direcció d'obra per la remodelació del carrer de la Callissa, des de l'av. Verge de Canòlich fins Camp de Perot.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4305

Administració de Justícia

Edicte B.A. de l'1-9-2006 pel qual es notifica un aute als Srs. Hans Fernando Buck Paredes i Christian Andres Neira Huenchullan.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4306

Edicte B.A. del 4-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Enrique Belmonte Zagalo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4306

Avís B.A. de l'11-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada pel Sr. Pere Ribó Carreño.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4306

Avís B.A. de l'11-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la societat espanyola Embt, Arquitectes Associats, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4306

Edicte B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. José Luís Fiuza Dávila.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4306

Edicte B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Sybil-la Marroig Zahrhofer.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4307

Edicte B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica una providència a la Sra. Teresa Molina Rivera.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4307

Edicte B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica una providència a la Sra. Annie Dias.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4307

Avís B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada pel Sr. Miquel Pujal Laborda, actuant en nom i representació de l'Associació de Contractistes d'Andorra.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4307

Avís B.A. del 12-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada pel Comú de Canillo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4308

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència a la Sra. Isaura Daniela Rodrigues Afonso.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4308

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència al Sr. Michel Andre Sidonie Verhulst.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4308

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència a la Sra. Laura Pelleró Rigo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4308

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència al Sr. Jacques Boncori.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4309

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència al Sr. Michel Imbert.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4309

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència al Sr. Galo Torija Campos.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4309

Edicte B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica una providència a la Sra. Cristina Gomez Oña.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4310

Avís B.A. del 13-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la Sra. Maria Luísa Zapata Aznar.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4310

Edicte B.A. del 14-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Manuel Gil Godoy.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4310

Edicte B.A. del 14-9-2006 pel qual es notifica una providència al Sr. Israel Rusiñol Martin.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4310

Edicte B.A. del 14-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Cristian Uño Garcera.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4311

Edicte B.A. del 14-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. David Moles Duquez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4311

Edicte B.A. del 14-9-2006 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Luisa Maria Roxo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4311

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència als Srs. Albert Guibas Bassols i Selene Jiménez Cisneros.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4311

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Joan Rotllant Riu.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4311

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Jordi Josep Caballé Caire.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4312

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Lluïsa Maria Roxo.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4312

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Mercedes Sánchez Sánchez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4312

Edicte B.A. del 15-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Paulo Jorge Pinto Gaspar.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4312

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Fabrice Thierry Nicolas Borgnat.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4313

Edicte B.A. el 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Michaël Saran.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4313

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Vanessa Perales.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4313

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Lino Luis Martín.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4313

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Luis Miguel Duque Gregorio.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4313

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Juan Carlos Correa Suarez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4314

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Manuel Luis Coelho Ferraz.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4314

Avís B.A. del 18-9-2006 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada la societat Embt Arquitectes Associats, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4314

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual es notifica un aute al Sr. André Filipe Salvador Costa Pereira.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4314

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Carlos Manuel dos Santos Campos.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4315

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Francis Maurer.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4315

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Robert Monturiol Hernández.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4315

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual es notifica una sentència al Sr. Gary Blair.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4315

Edicte T.C. del 15-9-2006 per citar el Sr. Marco Privileggi.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 15-9-2006 per citar el Sr. Guillem Vigo Villagrasa.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 15-9-2006 per citar el Sr. David Delgado Pérez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 15-9-2006 per citar el Sr. Piero Mosetti.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 18-9-2006 per citar el Sr. Xabier del Campo Ibarra.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 20-9-2006 per citar el Sr. Miquel Àngel Hernández Llorens.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4316

Edicte T.C. del 20-9-2006 per citar el Sr. Pedro Vigilano.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4317

Edicte B.A. del 31-8-2006 per citar el Sr. Nicolas Guilles Christian Grondin.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4317

Edicte B.A. de l'1-9-2006 per citar el Sr. Alberto Perez Carral Vacas.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4317

Edicte B.A. de l'1-9-2006 per citar els Srs. José Guilhermino Teixeira Rodrigues i Idilio Agostinho Correia de Sousa.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4317

Edicte B.A. del 4-9-2006 per citar la Sra. Maria Carme Regalado Moreno.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4317

Edicte B.A. del 6-9-2006 per citar la Sra. Concepció Díez Alonso.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4318

Edicte B.A. del 6-9-2006 per citar la Sra. Nina Nikolova Naydenova.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4318

Edicte B.A. del 7-9-2006 per citar el Sr. Miguel Vidal Ramírez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4318

Edicte B.A. del 7-9-2006 per citar la Sra. Anna Garcia Pastoret.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4318

Edicte B.A. de l'11-9-2006 per citar els ignorats dret-havents del Sr. Leon Morange.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4318

Edicte B.A. de l'11-9-2006 per citar el Sr. Bruno Amílcar Fernandes Seuanes.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4319

Edicte B.A. del 12-9-2006 per citar el Sr. Carles Albert Cruz Zorrilla.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4319

Edicte B.A. del 12-9-2006 per citar el Sr. Johannes Wilhelm Bernholz.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4319

Edicte B.A. del 12-9-2006 per citar la Sra. Leonor Lope Colldeforns.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4319

Edicte B.A. del 12-9-2006 per citar el Sr. Aurelio Eugenio Molina Ortiz.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4319

Edicte B.A. del 13-9-2006 per citar el Sr. Merlin Creighton Balfour.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4320

Edicte B.A. del 13-9-2006 per citar el Sr. Joao Oliveira da Silva.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4320

Edicte B.A. del 13-9-2006 per citar el Sr. Erwann Benjamin Raphael Sauvage.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4320

Edicte B.A. del 14-9-2006 per citar la Sra. Nadia Filipa Sacramento de Almeida.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4320

Edicte B.A. del 14-9-2006 per citar la Sra. Maria Teresa Salamanca Domínguez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4320

Edicte B.A. del 14-9-2006 per citar el Sr. Cristian Uño Garcerán.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4321

Edicte B.A. del 14-9-2006 per citar el Sr. Manuel Valderrama Buendía.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4321

Edicte B.A. del 14-9-2006 per citar el Sr. Roberto Algas Valero.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4321

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el Sr. Marc Mlynski.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4321

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el Sr. Franck Sebastien Minguet.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4321

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el Sr. Christian Uño Garzeran.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4322

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar la Sra. Ma. Teresa Salamanca Domínguez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4322

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el Sr. Joan Maria Journet Torres.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4322

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar la Sra. Maria Estrella Gil Calvino.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4322

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar la Sra. Sandra Farras Boix.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4322

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar la Sra. Regina Agnes Rey.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4323

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el representant legal de la societat Construccions i Serveis, SL.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4323

Edicte B.A. del 15-9-2006 per citar el Sr. Gregorio Tchernych.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4323

Edicte B.A. del 19-9-2006 per citar el Sr. Peter William Sutton.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4323

Edicte B.A. de l'11-9-2006 pel qual s'anuncia la primera subhasta pública del vehicle marca Hyundai, model Coupe, matrícula AND G0649.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4324

Edicte B.A. de l'11-9-2006 pel qual s'anuncia la primera subhasta pública de la motocicleta marca Kymco, model Xciting 250, matrícula AND H3761.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4324

Edicte B.A. del 18-9-2006 pel qual s'anuncia la segona subhasta pública del vehicle marca Nissan, model Sunny 2.0 D, matrícula AND B6822.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4324

Edicte B.A. del 19-9-2006 pel qual s'anuncia la subhasta pública de tres locals radicats al carrer Esteve Dolça, edifici els Marginets, planta -1, Andorra la Vella.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4324

brador entre Malik Foulko i Yasmina Himmich.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4325

Edicte del 20-9-2006 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Juan Sanchez Egea i Felicita Rodriguez Rodriguez.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4325

Altres edictes i anuncis oficials

Caixa Andorrana de Seguretat Social

Edicte del 18-9-2006 per contractar un/a administratiu/iva de seguretat social, per a l'àrea d'Atenció al Públic.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4326

Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Edicte del 20-9-2006 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'equipament per al control de continuïtat d'Andorra Televisió.

Any 18 / núm. 74 / pàg. 4326

Registre Civil

Edicte del 20-9-2006 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil cele-

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Vist l'article 28 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, del 5 d'octubre de 1995, modificada per la Llei qualificada del 27 de maig del 2004;

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen en aplicació del que es preveu en l'article 38 i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Alonso Valladares, Jose Vicente, amb efectes des del 19 de maig del 2006
Bartra Ezponda, Montserrat, amb efectes des del 25 de maig del 2006
Calvo Perez, Noelia, amb efectes des del 3 d'abril del 2006
Casas Martin, Jorge, amb efectes des del 23 de març del 2006
Commenge Botta, Claudie, amb efectes des del 15 de maig del 2006
Ginesta Julian, Josep Maria, amb efectes des de l'1 d'agost del 2006
Ibarz Ainoza, Jesús, amb efectes des del 5 de maig del 2006
Sixto Gimenez, Angel, amb efectes des del 24 de juliol del 2006
Torrentbó Gutierrez, Priscila, amb efectes des del 3 de març del 2006
Torres Flores, Rosa, amb efectes des del 28 d'octubre del 2005
Viola Comabella, Joaquin, amb efectes des del 30 de gener del 2006

L'adquisició de la nacionalitat andorrana de les persones interessades té efectes a partir de la data en què aquestes han perdut la nacionalitat o les nacionalitats que tenien.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Decret

que regula els fitxers de dades de caràcter personals de l'ens públic Caixa Andorrana de Seguretat Social (CASS)

La Llei 15/2003 de 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals, estableix, en el seu article 30, que la creació, modificació o supressió de fitxers de naturalesa pública s'ha de dur a terme mitjançant una norma de creació, que ha d'ésser aprovada per l'entitat pública responsable del seu tractament, i que ha d'ésser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra abans de la creació, la modificació o la supressió del fitxer. La disposició transitòria primera de la mateixa Llei estableix que la publicació ha de dur-se a terme també per als fitxers existents abans de l'entrada en vigor de la Llei.

Des d'abans de l'entrada en vigor de la Llei, l'ens públic CASS utilitza per a les seves finalitats diversos fitxers de tractaments de dades de caràcter personal. En conseqüència, i a fi de fer efectiu el mandat legal, i per tal de garantir la màxima transparència en el tractament de dades de caràcter personal, el Govern en la sessió del 20 de setembre del 2006, a proposta del Consell d'Administració de la CASS, aprova aquest Decret amb el contingut següent:

Article 1

Els fitxers de tractaments de dades de caràcter personal gestionats per la CASS creats amb anterioritat a l'entrada en vigor de la Llei 15/2003 de 18 de desembre qualificada de protecció de dades personals són els que es relacionen en l'annex d'aquest Decret.

Article 2

El titular de l'òrgan de la CASS responsable de cada fitxer ha d'assegurar-se que tot tractament de les dades compleixi els requisits establerts per l'article 11 de la Llei 15/2003 de 18 de desembre, qualificada de protecció de dades personals.

Article 3

El titular de l'òrgan de la CASS responsable de cada fitxer ha d'adoptar les mesures tècniques i d'organització que siguin necessàries per a garantir la confidencialitat i la seguretat de les dades personals que siguin objecte de tractament i, en aquells casos en que el tractament, o una part d'ell, s'encarrega a tercers prestadors de serveis de dades personals, ha d'exigir a aquests tercers l'establiment de les mesures tècniques i d'organització que consideri suficients per a garantir la confidencialitat i la seguretat de les dades objecte del servei.

Article 4

Les persones interessades poden exercitar els seus drets d'accés, de rectificació, de supressió i d'oposició, quan sigui procedent, davant de l'òrgan de la CASS que, per a cada fitxer, es concentra a l'annex d'aquest Decret.

Disposició final

Aquest Decret entra en vigor l'endemà de la seva publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Annex

1	Fitxer de dades administratives d'un assegurat
2	Fitxer de dades administratives d'un beneficiari
3	Fitxer de dades administratives d'un declarant
4	Fitxer de dades administratives d'un prestador
5	Fitxer de dades administratives de la relació d'un assegurat i un declarant
6	Fitxer de dades administratives de la targeta sanitària CASS
7	Fitxer de dades de declaracions de cotitzacions
8	Fitxer de pagaments de cotitzacions
9	Fitxer de dades de punts de vellesa d'un assegurat
10	Fitxer de recàrrecs de cotitzacions
11	Fitxer de detalls del càlcul de recàrrecs
12	Fitxer de rebaixes de recàrrecs
13	Fitxer de pagaments de recàrrecs de cotitzacions
14	Fitxer de motius de no acceptació associat a un full (malaltia, accident de treball, cotitzacions, etc.)
15	Fitxer d'enregistrament d'imatges per seguretat
16	Fitxer de dades d'auditoria de dades de canvis efectuats pels usuaris de la CASS
17	Fitxer de dades d'abonaments de prestadors
18	Fitxer de dades administratives dels fulls de prestacions
19	Fitxer de dades dels actes mèdics dels fulls de prestacions
20	Fitxer de dades de documents addicionals vinculats a una prestació
21	Fitxer de pagaments de fulls de prestacions
22	Fitxer de dades administratives del fulls on-line (targeta sanitària)
23	Fitxer de dades de detalls dels actes mèdics dels fulls on-line (targeta sanitària)
24	Fitxer de dades de documents addicionals vinculats als fulls on-line (targeta sanitària)
25	Fitxer de dades del detall de l'històric dental
26	Fitxer de dades d'accidents de treball
27	Fitxer de dades de testimonis de l'accident de treball
28	Fitxer de dades administratives del capital defunció
29	Fitxer de dades dels beneficiaris del capital defunció
30	Fitxer de dades de complements de prestacions de salaris
31	Fitxer de dades administratives de volants i preses en càrrec
32	Fitxer de dades detallades de prolongacions de volants i preses en càrrec
33	Fitxer de dades de pròtesis hospitalàries
34	Fitxer dels números de fulls que pot realitzar assistència sanitària col·legial
35	Fitxer de dades dels forfait diari hospital
36	Fitxer de dades dels formularis de convenis internacionals
37	Fitxer de dades dels beneficiaris dels formularis de convenis internacionals
38	Fitxer de dades d'aturs de treball
39	Fitxer de dades prolongacions d'aturs de treball
40	Fitxer de dades de convocatòries
41	Fitxer de dades de propostes de reeducació
42	Fitxer de dades administratives de propostes d'odontologia
43	Fitxer de dades del detall mèdics de les propostes d'odontologia
44	Fitxer de dades de declaracions de maternitat
45	Fitxer de dades de volants de maternitat
46	Fitxer de dades del fitxer de pensions de vellesa
47	Fitxer de dades del fitxer de pensions de vellesa no contributives
48	Fitxer de dades del fitxer de pensions de reversió
49	Fitxer de dades del fitxer de pensions de solidaritat
50	Fitxer de dades del fitxer de pensions d'invalidesa malaltia
51	Fitxer de dades del fitxer de pensions d'invalidesa accident de treball
52	Fitxer de dades del fitxer de d'addicions i de deduccions
53	Fitxer de dades de les demandes 100 %
54	Fitxer de dades de prolongacions de les demandes 100 %
55	Fitxer de dades de les demandes varies al Consell d'Administració
56	Fitxer de dades de prolongacions de les demandes varies del consell d'Administració
57	Fitxer de dades d'exempció de cartes dels departaments de la CASS
58	Fitxer de dades complementàries per l'obertura de drets

59	Fitxer de dades del fitxer de fes de vida de pensions
60	Fitxer de dades pagaments a tercers de fulls de prestacions
61	Fitxer de dades d'arxius
62	Fitxer de dades de consentiments de transmissió de dades a assegurances complementàries
63	Fitxer de dades de pagament per mitjà d'un banc
64	Fitxer de dades de transferències i càrrecs als bancs
65	Fitxer de dades de nòmines del personal CASS
66	Fitxer de dades d'electors per les eleccions al Consell d'Administració de la CASS
67	Fitxer de dades de candidats a les eleccions al Consell d'Administració de la CASS
68	Fitxer de dades dels llogaters dels immobles de la CASS
69	Fitxer de dades de la llista d'espera dels immobles de la CASS
70	Fitxer de dades del fitxer de facturació dels immobles de la CASS
71	Fitxer de dades del detall dels pagaments de prestacions enviat a les companyies d'assegurances
72	Fitxer de dades de recursos humans
73	Fitxer de dades del fitxer de comptabilitat
74	Fitxer de dades del fitxer de proveïdors
75	Fitxer de dades del fitxer de clients comptables
76	Fitxer de dades de reclamació deutors
77	Fitxer de dades d'historial mèdic
78	Fitxer de dades d'accidents de circulació i lesions doloses
79	Fitxer de dades de morositat i fallides
80	Fitxer de dades de les demandes adreçades per el raonador del ciutadà
81	Fitxer de dades dels recursos administratiu a la Batllia
82	Fitxer de dades d'obertura d'expedients

Fitxer 1

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives d'un assegurat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java).

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives d'un assegurat són dades identificatives, número administratiu, nom, cognoms, data de naixement, lloc de naixement, sexe, estat civil, data afiliació, número telèfon i fax, e-mail, adreça, nacionalitat, regim i classe de vellesa, modalitat de pagament, número de compte bancari, números assegurat i adreça convenis internacional.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els tràmits dels assegurats adscrits a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits de l'assegurat de la Seguretat Social, estudis estadístics, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat Social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'Immigració i Inspecció de Treball, Observatori Laboral, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 2

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives d'un beneficiari.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java).

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives d'un beneficiari són dades identificatives, número administratiu, nom, cognoms, data de naixement, lloc de naixement, sexe, estat civil, data afiliació, tipus de beneficiari, número telèfon i fax, e-mail, adreça, nacionalitat, modalitat de pagament, número de compte bancari, número i nom del assegurat, relació familiar, dades relatives als centres d'estudis.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els tràmits dels beneficiaris

adscrits a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits del beneficiari de la Seguretat Social, estudis estadístics, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del familiar i/o del representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat Social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'Immigració, Observatori Laboral, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 3

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives d'un declarant.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java).

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives d'un declarant són dades identificatives, número administratiu, nom de l'empresa (físic o jurídic), data afiliació, tipus cotitzant, sector activitat (CAEA), número i nom del codi destinació, número empresa principal, indicador pagament baixes a l'empresa, decret del comú, decret de govern, número de comerç, registre de societats, nom i tipus de societat, número i nom del responsable, tipus de responsable, número telèfon i fax, e-mail, adreça, modalitat de pagament, número de compte bancari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els tràmits dels declarants adscrits a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits del declarant

de la Seguretat Social, estudis estadístics, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del representant legal del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'Immigració i Inspecció de Treball, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 4

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives d'un prestador

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives d'un prestador són dades identificatives, número administratiu, nom del prestador (físic o jurídic), data afiliació, número i nom de la persona de contacte, número telèfon i fax, e-mail, adreça, tipus de conveni, activitat del prestador, en el cas d'un hospital tipus de servei hospitalari, modalitat de pagament, número de compte bancari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per identificar els prestadors sanitaris i per poder gestionar els pagaments dels afiliats que han rebut assistència mèdica per part d'aquests prestadors depenent del conveni que han signat amb la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits dels prestadors de la Seguretat Social, estudis estadístics, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del representant legal del prestador.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 5**1. Identificació del responsable del tractament del fitxer**

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives de la relació d'un assegurat i un declarant.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades de la relació d'un assegurat i un declarant són la data alta en declarant, data entrada de l'alta, data entrada en declarant, data baixa en declarant, data entrada de la baixa, tipus de regim, regim cotitzat, classe cotitzat, activitat exercida, número sol·licitud immigració, data inici i fi autorització immigració, data denegació i comunicat immigració, data recepció CASS, data inici i fi excedència laboral, tipus d'excedència.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar els moviments dels assegurats amb els declarants a fi de poder efectuar l'elaboració dels fulls de cotitzacions i els controls administratius dels departaments de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits de la Seguretat Social, estudis estadístics, control d'inspecció de la CASS, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'Immigració i Inspecció de Treball, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 6**1. Identificació del responsable del tractament del fitxer**

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives de la targeta sanitària CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives de la targeta sanitària de la CASS són el número de tampó, el número i nom de l'afiliat, la data de remesa, data alta i baixa, motiu de baixa, adreça, fotografia i signatura digitalitzada, indicador de consentiment.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i elaborar la targeta sanitària de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels tràmits de la targeta sanitària de la CASS, estudis estadístics, trameses informatives.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o dels familiars i/o del representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap comunicació internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 7

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de declaracions de cotitzacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades de declaracions de cotitzacions són el número de full, el número i nom del declarant, el període de declaració, el import total declarat, el import calculat per la CASS, el import pagat pel declarant, el motiu de tancament, el codi estat de la declaració, el número i nom de l'assegurat declarat, el número d'ordre, el salari o preu fet declarat, el tipus de cotitzant del declarant, el tipus de cotitzant i classe de vellesa de l'assegurat, percentatge de cotització, import cotitzat, dies treballats, hores treballades, punts adquirits, punts pagats, punts declarats al estar de baixa.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els pagaments dels declarants, controlar els drets dels assegurats segons salaris o preu fet declarats, assignar segons classe de vellesa punts per la jubilació.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics, controls del departament d'inspecció de la CASS.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del declarant i del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'Immigració i Inspecció de Treball, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra, Ministeri encarregat dels ajuts a l'habitatge, Ministeri encarregat de les beques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 8

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social

Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de pagaments de cotitzacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pagaments de cotitzacions són el número del full de cotització, el període de declaració, número i nom del declarant, la data del pagament, un complement d'informació, l'import pagat, la modalitat de pagament, el codi banc, el codi sucursal i el nom del banc.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar els pagaments de les declaracions de les cotitzacions.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia de control de cobraments de cotitzacions de la CASS, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi declarant i/o a través dels interfícies bancaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 9

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de punts de vellesa d'un assegurat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades de punts de vellesa d'un assegurat són el número d'assegurat, total de punts adquirits, total de punts pagats, total de punts de baixes laborals.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per calcular l'import de la pensió.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per el càlcul de la pensió, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: a partir de càlculs mensuals segons la classe de vellesa de cada assegurat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra, Servei d'immigració, Inspecció de treball, Observatori Laboral.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 10

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
 Adreça: C/ Joan Maragall, 3
 Població: Andorra la Vella
 Codi Postal: AD500
 Telèfon: 870870
 Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de recàrrecs de cotitzacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de recàrrecs de cotitzacions són el número de full de cotització, el número de recàrrec, el període de cotització, el número i nom de declarant, import del recàrrec, import pagat del recàrrec, import pagat de la cotització, data inici i fi del càlcul de recàrrec.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els recàrrecs de cotitzacions.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels recàrrecs de cotitzacions, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen a partir d'un càlcul si el pagament del full de cotitzacions s'efectua més tard del establert per llei.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis

adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: No existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 11

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
 Adreça: C/ Joan Maragall, 3
 Població: Andorra la Vella
 Codi Postal: AD500
 Telèfon: 870870
 Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de detalls del càlculs de recàrrecs.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de detall de càlculs de recàrrecs són el número de full de cotització, número de recàrrecs, data inici i fi del càlcul, quantitat de dies, import de referència, percentatge aplicable segons reglament, import detallat del càlcul.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per mostrar als declarants el detall del càlcul emprat per calcular el recàrrec.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són gestionar el càlcul dels recàrrecs, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen a partir d'un càlcul si el pagament del full de cotització s'efectua més tard de premés.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: No existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 12

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de rebaxes de recàrrecs.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de rebaxes de recàrrecs són número de full de cotització, número de recàrrec, número de rebaixa, número i nom del declarant, percentatge de la rebaixa, import rebaxat, data de demanda la rebaixa, data límit del pagament, data resolució de la comissió contenciosa, tipus acord de la comissió contenciosa, data resolució, import resultant de la rebaixa.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per la gestió de rebaxes dels recàrrecs.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per gestionar les rebaxes de recàrrecs, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen a partir d'un recàrrec i de la sol·licitud de demanda de rebaixa de recàrrecs del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: No existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 13

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500

Telèfon: 870870

Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de pagaments de recàrrecs de cotitzacions

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pagaments de recàrrecs de cotitzacions són el número del full de cotització, el número de recàrrec, el número de pagament (comptador seqüencial), el període de declaració, número i nom del declarant, la data del pagament, un complement d'informació, l'import pagat, la modalitat de pagament, el codi banc, el codi sucursal i el nom del banc.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar els pagaments dels recàrrecs de les declaracions de cotitzacions.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de control del cobrament dels recàrrecs de les declaracions de cotitzacions de la CASS, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi declarant i/o a través dels interfícies bancaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 14

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de motius de no acceptació associat a un full (malaltia, accident de treball, cotitzacions, etc.).

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de motius de no acceptació són el número de full (o document), número d'ordre, subordre, codi motiu de no acceptació, indicador de manual o automàtic, descripció del motiu, variables a incloure dins el text de la descripció del motiu (fins a 5).

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per descriure els motius de no acceptació associat a un full (malaltia, accident de treball, cotitzacions, etc.) i poder-ho comunicar a l'afiliat.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de no reembossament (o altres) dels fulls de la CASS, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de controls intern informàtics i/o manuals en aplicació al reglament de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 15

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer d'enregistrament d'imatges per seguretat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació associat a l'enregistrament d'imatges.

Programari de gestió de base de dades: Base de dades necessària per l'enregistrament d'imatges.

Maquinari associat al tractament: ordinadors personals, servidors, multiplexor, gravador digital.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'enregistrament d'imatges per seguretat són imatges recollides per cameres d'enregistrament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és pel control de seguretat i accés a l'edifici de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la vigilància i control d'accés a l'edifici de la CASS.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de cameres d'enregistrament.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 16

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'auditoria de dades de canvis efectuats pels usuaris de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'auditoria són nom de la funció informàtica, nom del arxiu, data acció, camp horari (hores, minuts, segons), codi usuari, codi acció (creació, modificació, supressió), detall registre d'abans, detall registre després.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per identificar qui ha efectuat algun canvi en els fitxers del sistema de gestions tècniques.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són de control dels canvis dels fitxers per la gestió pròpia de la CASS, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades dels canvis efectuats en els fitxers de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi d'informació.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 17

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'abonaments de prestadors.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'abonaments de prestadors són el número i nom del prestador, període de cotització, número de full de cotització, número i nom del declarant, codi tipus de règim, codi tipus de cotitzant, classe de vellesa, punts adquirits, punts pagats, import pagat, import abonament, indicador d'estat (pendent, pagat).

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar l'abonament de la part de malaltia dels prestadors (físic) que han signat el conveni de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són pel control dels pagaments de l'abonament de prestadors, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i dels pagaments dels fulls de cotització del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 18

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives dels fulls de prestacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades administratives dels fulls de prestacions són el número de full, el número i nom del malalt, la data presentació, codi risc, indicador accident de circulació, data accident de circulació, indicador si tercer responsable, número i nom del tercer responsable, número de factura global de l'hospital, número factura individual de l'hospital, número i nom hospital.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els pagaments dels fulls de malaltia, accident de treball i maternitat.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 19

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels actes mèdics dels fulls de prestacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del detall dels actes mèdics dels fulls de prestacions són el número de full, el número d'ordre, el número subordre, el codi tipus operació (inicial, complement, etc.), el número i nom del malalt, el percentatge de pagament, la data de prestació, data fi hospitalització, codi tipus despesa de reembossament, codi i descripció tipus de prestació, codi i descripció tipus de pròtesis, codi lletra clau i descripció, coeficient codi prestació o pròtesis, quantitat d'actes, import unitari pagat per l'afiliat, import reembossat, número i nom prestador ordenant, número i nom prestador executant, número pagament, indicador situació pagament, indicador de prestació detallada, número i nom assegurat que dona drets, número i nom destinatari de pagament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els pagaments dels fulls de malaltia, accident de treball i maternitat i/o reclamació a l'afiliat i/o a tercers.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, gestió reclamacions, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un prestador sanitari.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 20**1. Identificació del responsable del tractament del fitxer**

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de documents addicionals vinculats a una prestació.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de documents addicionals vinculats a una prestació són el número de full (o document), el número d'ordre, el número subordre, el número de full (o document) relacionat, número de volant.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els documents addicionals que incloent un full o document.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 21

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de pagaments de fulls de prestacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pagaments d'un full de prestacions són el número de pagament, data emissió pagament, número de full (o document), import del paga-

ment, data inici i fi del pagament o full, codi i descripció estat del pagament, data pagament, codi i descripció banc, codi sucursal, codi i descripció banc intermediari, codi sucursal intermediària, número de compte, codi i descripció modalitat del pagament, data anul·lació pagament, número de pagament associat, número i nom del malalt, número i nom del destinatari de pagament, codi i descripció classe de prestació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per pagar els fulls o documents dels afiliats.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes informàtics que emeten un pagament.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 22

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives del fulls on-line (targeta sanitària).

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades administratives dels fulls on-line són número i nom del prestador, número del tramitador, data remesa, número de seqüència, número de full dins la remesa, número de full electrònic, número i nom del malalt, codi risc, data presentació, número factura hospital, número i nom hospital, codi i nom del servei hospitalari (3 camps), indicador de tractament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per

gestionar els pagaments dels fulls on-line.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 23

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella

Codi Postal: AD 500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de detalls dels actes mèdics dels fulls on-line (targeta sanitària).

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de detalls dels actes mèdics dels fulls on-line són el número i nom de prestador, número del tramitador, data remesa, número de seqüència, número de full dins la remesa, número ordre full on-line, número full electrònic, número d'ordre del full electrònic, data prestació, data inici i fi, codi tipus despesa de reembossament, tipus de codificació medicament (Espanya, França), codi i descripció medicament, codi i descripció tipus de prestació, codi i descripció tipus de pròtesis, codi i descripció lletra clau, coeficient codi prestació o pròtesis, quantitat d'actes, import pagat per l'usuari, número i nom prestador ordenant, número i nom prestador executant, indicador de tractament, número de dents marcades.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els pagaments dels fulls on-line.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 24

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de documents addicionals vinculats als fulls on-line (targeta sanitària).

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de documents addicionals vinculats als fulls on-line són el número de prestador, el número del tramitador, data remesa, número de seqüència, número de full dins la remesa, número de full electrònic, número de full (o document) relacionat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els documents addicionals que incloent un full electrònic.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 25

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del detall de l'històric dental.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer del detall de l'històric dental són el número de full, el número d'ordre, el número i descripció de la dent, número i nom del beneficiari, data prestació, quantitat d'actes, codi i descripció tipus prestació, codi i descripció tipus de pròtesis, coeficient codi prestació o pròtesis.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar els actes mèdics realitzats a cada dent per poder efectuar els pagaments.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de dentisteria, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 26

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social

Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'accidents de treball.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'accident de treball són el número de full, número i nom de l'assegurat accidentat, número i nom del declarant, codi i descripció país accident, codi i descripció parròquia, codi i descripció poble, complement adreça, data declaració, data accident, hora del matí d'entrada i sortida, hora de la tarda d'entrada i sortida, hora de l'accident, descripció de l'accident, indicador d'accident de circulació, codi i circumstància de l'accident, codi i descripció tipus de lesió, número i nom companyia asseguradora, número i nom tercer responsable, data de tancament, codi i descripció motiu de baixa, indicador i usuari administratiu que autoritza l'accident, indicador i usuari mèdic que autoritza l'accident.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i controlar els accidents de treball dels assegurats.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels accidents de treball, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei d'inspecció de treball, Observatori Laboral, Servei Andorra Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 27

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de testimonis de l'accident de treball.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de testimonis de l'accident de treball són el número de full d'accident de treball, número i nom testimoni, adreça del testimoni, telèfon fix i mòbil del testimoni.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar l'existència de l'accident de treball.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels accidents de treball, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Servei d'inspecció de treball, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 28

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives del capital defunció.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades administratives del capital defunció són el número de full, número i nom de l'assegurat difunt,

codi i descripció motiu de la defunció, número de full d'accident de treball.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i pagar els capitals defunció.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments dels capitals defunció, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi demandant i/o d'un familiar.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 29

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels beneficiaris del capital defunció.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer dels beneficiaris del capital defunció són el número de full, número i nom dels beneficiaris del capital defunció, número de pagament, modalitat de pagament, número de compte bancari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i pagar els capitals defunció.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments dels capitals defunció, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi demandant i/o d'un familiar.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis

adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 30

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de complements de prestacions de salaris.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors,

l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de complement de prestacions de salaris són el número de full, el número de complement, número i nom del beneficiari, data sol·licitud, descripció del fet que ha originat el complement, import a pagar, número de pagament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per pagar els complements de prestacions de salari.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels pagaments dels complement de prestacions de salaris, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del declarant.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 31

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives de volants i preses en càrrec.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades administratives de volants i preses en càrrec són el número de full, número i nom del beneficiaris, codi risc, codi tipus de percentatge, data demanda, número i nom prestador ordenant, número i nom prestador executant, data inici i fi presa en càrrec, indicador accident de circulació, número i nom companyia asseguradora, número de full relacionat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar i gestionar l'autorització de les

visites o estades en centres convencionats amb la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o familiars i/o centres mèdics convencionats amb la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 32

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3

Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades detallades de prolongacions de volants i preses en càrrec.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades detallades de prolongacions volants i preses en càrrec són el número de full, número de prolongació, data inici i fi presa en càrrecs, codi i descripció diagnòstic, descripció del prestador, descripció de l'especialitat, camp per observacions, codi i descripció servei hospitalari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar i gestionar l'autorització de les visites o estades en centres convencionats amb la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o centres mèdics amb conveni amb la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 33

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de pròtesis hospitalàries.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pròtesis hospitalàries són el número de full, número ordre, número i nom del beneficiari, número i nom del proveïdor, codi i descripció pròtesis, data del pressupost, import del pressupost, data d'acord, codi i descripció tipus d'acord, import acordat, percentatge acordat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar i gestionar l'autorització de les pròtesis a instal·lar per centres convenionats amb la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat o d'un centre convenionat amb la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 34

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer dels números de fulls que pot realitzar assistència sanitària col·legial.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades de fitxer dels números de fulls que pot realitzar assistència sanitària són número de full (volant), número ordre, número de full assistència; nombre de sessions de reeducació, lloc de recollida, indicador d'enviament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar la petició de volants amb assistència sanitària col·legial.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per

la gestió volants, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 35

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels forfait diari hospital.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de forfait diari són el número de full (o document), número i nom del beneficiaris, número i nom del assegurat que dona drets, data inici i fi hospitalització, quantitat de dies, número i nom hospital, import factura hospital, import reclamat assegurat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i reclamar a l'assegurat l'import del forfait diari que s'ha pagat durant l'estada hospitalària.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió del forfait diaris, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat o de l'hospital.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 36

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels formularis de convenis internacionals.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de formularis de conveni internacional són el número de full (o document), codi tipus de formulari, indicador emès o rebut, indicador del servei

CASS que gestiona el formulari, número i nom del titular del formulari, codi i descripció organisme competent, codis riscos autoritzats, data sol·licitud, data emissió, data recepció, data inici i fi de drets, dades complementàries segons codi formulari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar controlar i autoritzar els formularis de convenis internacionals dels afiliats.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels formularis de convenis internacionals, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o dels organismes de seguretat social amb conveni amb la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 37

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels beneficiaris dels formularis de convenis internacionals.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de beneficiaris dels formularis de conveni internacional són el número de full (o document), número d'ordre, número i nom del beneficiaris del formulari, percentatge acordat, indicador de validació, data inici i fi drets, codi i descripció motiu de tancament, dades complementaries segon formulari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i autoritzar els bene-

ficiaris de formularis de convenis internacionals.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels formularis de convenis internacionals, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'organismes de seguretat social amb conveni amb la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 38

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social

Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'aturs de treball.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'aturs de treball són número de full (o document), número i nom de l'assegurat, data inici, codi i descripció risc, número de full accident de treball, indicador accident de circulació, indicador periodicitat de pagament, dies aturs pagats, data última convocatòria, codi i descripció tipus acord última convocatòria, data del part, codi i descripció tipus de part, número i nom de prestador informe mèdic, data sol·licitud informe mèdic, indicador i descripció tipus d'alta, indicador de liquidació, indicador de possibles seqüeles a l'alta.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestiona, controlar i pagar els aturs de treball.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels aturs, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis

adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 39

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades prolongacions d'aturs de treball.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de prolongacions d'aturs de treball són número de full (o document), el número de la prolongació, codi i descripció diagnòstic, data inici i fi prolongació, número i nom del prestador ordenant, número i nom del assegurat receptor del pagament, codis i descripcions problemes de salut, codi i descripció procediment terapèutic.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar els aturs de treball.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió pròpia dels aturs, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 40

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de convocatòries.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de convocatòries són número i nom usuari que gestiona l'agenda, data convocatòria, hora convocatòria, número de seqüència, codi tipus de convocatòria, número de full (o document), número ordre, codi i descripció tipus acord, número i nom del convocat, nom i descripció concepte convocatòria.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i controlar les convocatòries de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de convocatòries, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen mitjançant controls interns.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 41

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de propostes de reeducació.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de propostes de reeducació són número de full (o document), número i nom del beneficiari, data de la recepta, data inici del tractament, número de full d'accident de treball, codi prestació i descripció de la prestació proposat, codi i descripció lletra clau proposat, codi grup i descripció proposat, coeficient codi prestació proposat, quantitat proposat, codi risc i descripció proposat, codi prestació i descripció de la prestació acordat, codi i descripció lletra clau acordat, codi grup i descripció acordat, coeficient codi prestació acordat, quantitat acordada, codi risc i descripció acordat, número i nom del fisioterapeuta que inicia el procés, número i nom del prestador ordenant, codi i descripció tipus acord, data del acord, data final tractament, text de comentari, indicador accident de circulació, nombre de sessions setmanals.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar, autoritzar les propostes de reeducació.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les propostes de reeducació, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o dels prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 42

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades administratives de propostes d'odontologia.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades administratives de propostes d'odontologia són el número de full (o document), el número i nom del beneficiaris, data de la proposta, número i nom del prestador ordenant, codi risc i descripció, número de full d'accident de treball, indicador accident de circulació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les propostes d'odontologia.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les propostes d'odontologia, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o dels prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 43

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del detall mèdics de les propostes d'odontologia.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer del detall mèdic de les propostes d'odontologia són el número de full (o document), número d'ordre,

quantitat proposada, codi prestació i descripció de la prestació proposat, codi i descripció lletra clau proposat, coeficient codi prestació o pròtesis proposat, codi i descripció tipus de pròtesis proposat, quantitat acordada, codi prestació i descripció de la prestació acordat, codi i descripció lletra clau acordat, coeficient codi prestació o pròtesis acordat, codi i descripció tipus de pròtesis acordat, codi tipus acord i descripció proposat, data acord proposta, codi tipus acord i descripció proposta acordada, data acord proposta acordada.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les propostes d'odontologia.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les propostes d'odontologia, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o dels prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 44

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de declaracions de maternitat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de declaracions de maternitat són número de full (o document), número i nom del beneficiari, data declaració, data embaràs, número i nom prestador ordenant, número i nom del pare, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar les declaracions de maternitat.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les declaracions de maternitat, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Observatori Laboral.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 45

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de volants de maternitat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de volants de maternitat són número de full (o document) del volant, número del volant, número de full de prestacions, número i nom del beneficiari, data inici i fi autorització.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar els volants de maternitat.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels volants de maternitat, gestió de pagaments, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les

noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus d'intercanvi d'informació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 46

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions de vellesa.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors,

l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions de vellesa són número de full (o document), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat, data de demanda, indicador sol·licitud país conveni, indicador resposta país conveni, punter text lliure, número de revisió, indicador de majoració, punts proposats, punts atorgats, complement proposat, complement atorgat, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions de vellesa.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions de vellesa, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del Govern d'Andorra.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra, Ministeri encarregat en gestionar la part del pagament que efectuar el Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 47

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions de vellesa no contributives.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions de vellesa no contributives són número de full (o document), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat, data de demanda, punter text lliure, número de revisió, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions de vellesa no contributives.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions de vellesa no contributiva, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del Govern d'Andorra.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeix comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra, Ministeri encarregat en gestionar el pagament que efectuar el Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 48

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions de reversió.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions de reversió són el número de full (o document), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat beneficiari de la pensió de reversió, número i nom assegurat difunt, data demanda, número de full accident de treball, indicador sol·licitud país conveni, indicador resposta país de conveni, punter text lliure, número de revisió, punts proposats, punts atorgats, complement proposat, complement atorgat, salari mig per reversió accident de treball, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions de reversió.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions de reversió,

gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat Social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 49

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions de solidaritat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions de solidaritat són número de full (o document), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat, data de demanda, punter text lliure, número de revisió, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions de solidaritat.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions de solidaritat, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i del Govern d'Andorra.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeix comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Batllia d'Andorra, Ministeri encarregat de pagar les pensions de solidaritat.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 50

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions d'invalidesa malaltia.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions d'invalidesa malaltia són el número de full (o docu-

ment), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat, número i nom del prestador que ha elaborat l'informe mèdic, data demanda, indicador sol·licitud país conveni, indicador resposta país de conveni, data inici malaltia, indicador de sentència judicial, punter text lliure, número de revisió, salari mig, punts proposats, punts atorgats, avenç proposat, avenç atorgat, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, percentatge invalidesa demanat, percentatge invalidesa acordat, codi i descripció diagnòstic, codi i descripció tipus acord, data última convocatòria, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions d'invalidesa malaltia.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions d'invalidesa malaltia, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat Social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Observatori Laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 51

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de pensions d'invalidesa accident de treball.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions d'invalidesa accident de treball són el número de full (o document), codi i descripció tipus de pensió, número i nom de l'assegurat, número i nom del prestador que ha elaborat l'informe mèdic, número de full d'accident de treball, data demanda, indicador de sentència judicial, punter text lliure, número de revisió, salari mig,

punts proposats, punts atorgats, indicador de capital, capital proposat, capital atorgat, indicador acceptació gestions tècniques, indicador acceptació auditoria, percentatge invalidesa element professional, percentatge invalidesa mèdic, percentatge invalidesa acordat, codi i descripció diagnòstic, codi i descripció tipus acord, data pròxima revisió mèdica, data obertura, data tancament, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar, controlar i pagar les pensions d'invalidesa accident de treball.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les pensions d'invalidesa malaltia accident de treball, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat Social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Observatori laboral, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 52

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de d'addicions i de deduccions de les pensions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pensions d'addicions i deduccions de pensions són el número de full (o document), període, número d'ordre, codi i descripció concepte, import, descripció, codi i descripció nivell de procés comptable, número i nom del afiliats, número document deutor, número recàrrec, número pagament deute, número factura comptable, número revisió, número pagament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per

gestionar, controlar i pagar les addicions i deduccions.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen dels fitxers CASS i/o del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Ministeri encarregat de pagar les pensions, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 53

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500

Telèfon: 870870

Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de les demandes 100 %

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de demandes 100 % són el número de full (o document), data de demanda, número i nom de l'assegurat que dona drets, número i nom del beneficiari de la demanda, codi i descripció codi risc, indicador de complementària, tipus de complementària, número i nom de l'assegurança complementària, indicador d'accident de circulació, indicador de cobrament de pensió de l'estranger.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les sol·licitud de demandes 100 %.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les sol·licitud de demandes 100 %, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adients en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 54

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de prolongacions de les demandes 100 %.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de prolongacions de les demandes 100 % són el número de full (o document), número de prolongació, data renovació, text descriptiu si cal d'observacions de la demanda, data resolució, codi i descripció resolució, text descriptiu si cal de la resolució, codis (4) i descripcions dels diagnòstics, data inici i fi autorització, indicador acord administratiu, indicador acord mèdic, mes i any de prestació al Consell d'Administració, número ordre prestació Consell d'administració.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les prolongacions de les demandes 100 %.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les prolongacions de les demandes 100 %, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 55

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de les demandes varies al Consell d'Administració.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de demandes varies al Consell d'Administració són el número de full (o document), data demanda, número i nom de l'assegurad que dona drets, número i nom del beneficiari de la demanda, codi i descripció motiu de la demanda, número de document relacionat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les sol·licituds de demandes varies al Consell d'Administració.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les sol·licituds de demandes varies al Consell d'Administració, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 56

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de prolongacions de les demandes varies del consell d'Administració.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de prolongacions de les demandes varies del Consell d'Administració són el número de full (o document), número de seguiment, data de seguiment, codi i descripció nivell de la demanda, text descriptiu si cal d'observacions de la demanda, data resolució, codi i descripció resolució, text descriptiu si cal de la resolució, mes i any de prestació al Consell d'Administració, codi i descripció carta associada.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar i autoritzar les prolongacions de les demandes varies al Consell d'Administració.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les prolongacions de les demandes varies al Consell d'Administració, gestió de pagaments, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 57

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'exempció de cartes dels departaments de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'exempció de cartes dels departaments de la CASS són el número i nom del declarant, el període de declaració de cotització, número i nom de l'assegurat, data inici i fi, número de declaració de cotitzacions, número de recàrrec, número de rebaixa de recàrrec, codi i descripció motiu d'exempció.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les cartes de reclamació enviaades als afiliats o declarants de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les cartes de reclamació enviaades als afiliats o declarants de la CASS, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar i/o d'un declarant i/o d'un representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap tipus de comunicació

d'informació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 58

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades complementàries per l'obertura de drets.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades complementàries per l'obertura de drets són número i nom del beneficiari, número i nom de l'assegurat que dona drets, número i nom del destinatari de pagament, codi i tipus beneficiari excepcio-

nal, data inici drets, data fi drets, indicadors autorització baixa (malaltia, maternitat, accident de treball), indicadors drets a prestacions (malaltia, maternitat, accident de treball).

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els drets excepcionals de les persones amb drets inscrites a la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per gestionar els drets excepcionals de les persones amb drets inscrites a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, gestió de pagaments, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar i/o un representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitja de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra, Servei Andorrà d'Assistència Sanitària.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de ga-

rantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 59

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de fes de vida de pensions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de fes de vida de pensions són el número de full (o document), indicador de majoració, número i nom de assegurat, data emissió fe de vida, data recepció fe de vida, indicador de contestació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per demanar un document que justifiqui que l'assegurat segueix en vida.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments de pensions, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi d'informació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 60

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades pagaments a tercers de fulls de prestacions.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de pagaments tercers de fulls de prestacions són el codi tipus xec - transferència, número de document, data emissió, codi i descripció rol destinatari de pagament, número i nom destinatari de pagament, codi i descripció modalitat de pagament, codi i descripció banc i sucursal, codi i descripció banc i sucursal intermediari, número de compte, import reembossament inicial, import reembossament a pagar, indicador xec - transferència, números de pagaments.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els pagaments a tercers dels fulls o documents de prestacions.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del representant legal i/o d'un prestador sanitari.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant programes informàtics i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de Seguretat social amb convenis amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Serveis d'estudis del Govern d'Andorra,

Servei Andorrà d'Assistència Sanitària, Batllia d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 61

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'arxius.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'arxius són el codi i descripció del servei, codi i descripció de la classificació, codi i descripció de l'edifici, pis, armari, prestatge, codi i descripció de l'arxiu, unitat d'instal·lació, número de dossier (lot), volum o posició, número i nom identificació 1, núme-

ro i nom identificació 2, número de full 1 (document), número de full 2 (document), codi i nom de l'usuari d'entrada, data entrada, codi i nom de l'usuari de consulta, data consulta, data devolució, data acció, codi i nom usuari última modificació, data última modificació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar l'arxiu dels fulls o documents dels tràmits efectuats a la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de l'arxiu dels fulls o documents de la CASS, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un familiar i/o representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

tegritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 62

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de consentiments de transmissió de dades a assegurances complementàries.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de consentiments de transmissió de dades a assegurances complementàries són el número i nom de l'assegurat, el codi i descripció classe de prestació, el codi i nom de l'assegurança complementària, data alta i baixa.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar l'enviament de les dades dels fulls de prestacions a les companyies asseguradores.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de transmissió de dades de fulls de prestacions a les companyies asseguradores, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i de les companyies asseguradores.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 63

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de pagaments per mitjà d'un banc.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de dades de pagaments per mitjà d'un banc són per el format descomptes el número i nom del malalt, número del pagament, import del pagament, codi moneda, data emissió pagament, pel format de cotitzacions el número i nom del declarant, número de declaració de cotitzacions, període de cotització, pel format de recàrrecs el número i nom del declarant, el número de declaració de cotitzacions, número de recàrrec, període de cotitzacions.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per l'enviament dels pagaments i cobraments pendents als bancs a fi de poder que puguin efectuar la gestió de pagaments i cobraments.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de transmissió de dades als bancs d'Andorra, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes i tractaments informàtics.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 64

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de transferències i càrrecs als bancs.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer format de transferències són el codi de l'entitat emissora, codi i descripció de la prestació, número i nom

de l'assegurat (titular del compte), número de pagament, número de full, data prestació, import, codi banc, número de compte (codi Iban), format de càrrecs són el codi de l'entitat emissora, codi i descripció del concepte, número i nom del declarant, número de declaració, període de declaració, import, codi banc, número de compte (codi Iban).

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per l'enviament dels pagaments i/o cobraments als bancs dels afiliats de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de transmissió de dades als bancs, gestió de pagaments, gestió de cobraments, gestió comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes i tractaments informàtics.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i

organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 65

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de nòmnes del personal CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de nòmnes del personal CASS són el codi empleat, el número i nom de l'empleat, dades bancàries, codi i descripció empresa, codi i descripció departament, codi i descripció lloc de treball, coeficient, data alta i baixa, dies treballats, hores treballades, codi i descripció conceptes nòmina, dades econòmiques, dades corresponent al llibre de treball.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per crear, generar, calcular, imprimir i abonar la nòmina dels empleats de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de nòmnes, gestió de pagaments, gestió comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap intercanvi amb entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 66

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'electors per les eleccions al Consell d'Administració de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'electors són número i nom elector, número d'identificació, codi i descripció col·legi electoral, adreça, dades de votació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les dades dels electors que tenen dret a votar a les eleccions al Consell d'Administració.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió d'electors, trameses informatives, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: No existeix cap intercanvi amb entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 67

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de candidats a les eleccions al Consell d'Administració de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de candidats a les eleccions del Consell d'Administració són el número i nom del candidat, número d'identificació, codi i descripció col·legi electoral, dades administratives, adreça, resultats de la votació.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les dades dels candidats a les eleccions del Consell d'Administració.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de candidats, trameses informatives, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 68

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella

Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels llogaters dels immobles de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de llogaters dels immobles de la CASS són número i nom del llogater, codi i descripció del tipus de lloguer, dades relatives al contracte, data inici i fi, dades bancàries, dades dipòsits, dades dels immobles.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les dades dels llogaters dels immobles de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió dels llogaters, trameses informatives, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari no existeixen comunicacions internacionals

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi amb entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 69

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de la llista d'espera dels immobles de la CASS.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de la llista d'espera dels immobles de la CASS són número i nom del sol·licitant, adreça, dades de contacte, tipus d'habitatge, data de sol·licitud.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les dades de la llista d'espera de les persones que sol·liciten un habitatge dels immobles de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de la llista d'espera, trameses informatives, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi amb entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 70

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de facturació dels immobles de la CASS

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de facturació dels immobles de la CASS són el número i nom del llogater, dades bancàries, lectura del comptador de les dades referents al consum de l'aigua, lectura del comptador de les dades referents al consum de calefacció, codi i descripció tipus de lloguer, codis i descripció de conceptes varis, import total.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar la facturació als llogaters dels immobles de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de facturació, gestió de cobrament, gestió comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi amb entitats públiques

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 71

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom i ubicació principal del fitxer (Si diferent de l'apartat 1)

Fitxer de dades del detall dels pagaments de prestacions enviat a les companyies d'assegurances.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer del detall dels pagaments de prestacions enviat a les companyies d'assegurances són codi companyia d'assegurances, data de la remesa, número de la remesa, codi tipus remesa, codi i descripció classe prestació, número de l'assegurador, número i nom del beneficiari, número de pagament, número de full, dades per identificar un full electrònic, codi i descripció naturalesa de l'acte, data de l'acte, quantitat, tarifa CASS, percentatge reembossament, import pagament, indicador metge convençionat, dades del salari base de la prestació de salari, data inici i fi del pagament de la prestació de salari, percentatge de reembossament de la prestació de salari, import pagament de la prestació de salari.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és enviar les dades de prestacions a les companyies asseguradores dels afiliats que han donat el seu consentiment.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de transmissió de dades de prestacions a les companyies asseguradores, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes informàtics.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap intercanvi amb entitats públiques

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 72

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de recursos humans.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de recursos humans són noms i cognoms, data de naixement, adreça, telèfons, correu electrònic, passaport i/o DNI, estat civil, fotografia,

historial acadèmic, historial laboral, dades bancàries, aficions.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar el personal de la CASS i efectuar el seu procés de selecció.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió del personal de la CASS.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus de comunicació a altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 73

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de comptabilitat.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de comptabilitat són el número i el nom, dades bancàries, adreça, dades administratives, dades i transaccions financeres.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per la gestió, el control i el seguiment dels cobraments i pagaments de les activitats financeres i comptables de la CASS.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de cobraments i pagaments, gestió econòmica i comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes informàtics i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les

noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: Organismes de seguretat Social amb conveni amb la CASS i centres mèdics amb conveni amb la CASS.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: Govern d'Andorra.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquen al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 74

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de proveïdors

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors,

l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de proveïdors són el número i el nom, dades bancàries, adreça, dades administratives, dades i transaccions financeres.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per la gestió de proveïdors i la seva relació comercial.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de pagaments, gestió econòmica i comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen intercanvi internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i

organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 75

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades del fitxer de clients comptables.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de clients són el número i el nom, dades bancàries, adreça, dades administratives, dades i transaccions financeres.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per la gestió de clients.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de cobraments, gestió econòmica i comptable, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o del representant legal.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant els formularis adjunts en suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen intercanvi internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 76

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de reclamació deutors.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de reclamació de deutors són el número i el nom, dades bancàries, adreça, dades administratives, import deutor, dades del deute i transaccions financeres.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per la reclamació de deutors.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: gestió de cobraments, comunicacions del deute, gestió econòmica i comptable, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de programes informàtics.

Procediment i suport de recollida de les dades: per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen intercanvi internacional.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i

organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 77

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'historial mèdic.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'historial mèdic són el número i el nom del malalt, adreça, dades del metge tractant, dades de la malaltia, dades mèdiques de diagnòstics realitzats, informes mèdics, dades del tractament mèdic.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per controlar i seguir l'evolució dels malalts.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per el control i seguiments dels malalts, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de prestadors sanitaris.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 78

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'accidents de circulació i lesions doloses.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'accidents i lesions doloses són el número i nom del afiliat, data del fet, dades referent a la causa judicial, companyia asseguradora implicada, persona responsable, import reclamat, dades relatives a les prestacions a reclamar, text lliure.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és reclamar als responsables i/o a les companyies d'assegurances del responsable les despeses mèdiques causades per un accident de circulació.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de reclamació i cobrament estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 79

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de morositat i fallides.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de morositat i fallides són el concepte del deute, el número i nom del declarant, data tramitació de la batllia, dades referent al aute de fallida, dades referents al administrador judicial, import reclamat, import cobrat.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és gestionar la morositat i fallides de les empreses.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per

la gestió de reclamació i cobrament de la morositat i fallides, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o de la Batllia i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 80

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades de les demandes adreçades per el raonador del ciutadà.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer de les demandes adreçades per el raonador del ciutadà són el número i nom, número de registre del raonador del ciutadà, data recepció, data resolució, concepte.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar les demandes adreçades per el raonador del ciutadà.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de les demandes adreçades pel raonador del ciutadà, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del raonador del ciutadà.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 81

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3
Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades dels recursos administratiu a la Batllia.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer dels recursos administratiu a la Batllia són el número i nom, número de causa, data recurs, dades referents als objecte, dades del advocat del demandant.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar els recursos administratiu a la Batllia.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió dels recursos administratiu a la Batllia, estudis estadístics

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen de la Batllia i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Fitxer 82

1. Identificació del responsable del tractament del fitxer

Nom o denominació social: Caixa Andorrana de Seguretat Social
Adreça: C/ Joan Maragall, 3

Població: Andorra la Vella
Codi Postal: AD500
Telèfon: 870870
Correu electrònic: cass@cass.ad

2. Nom

Fitxer de dades d'obertura d'expedients.

3. Estructura del fitxer

Programari associat al tractament: Tot llenguatge de programació (RPG, C++, Cool Plex, Visual bàsic, Java)

Programari de gestió de base de dades: DB2, SQL server, accés.

Maquinari associat al tractament: AS/400, ordinadors personals, servidors, l'accés es realitza gràcies a una xarxa corporativa.

4. Tipus de dades

Contingut de les dades del fitxer: les dades del fitxer d'obertura d'expedients són el número i nom, dades referents als motius de l'expedient, import reclamat, import recuperat, codi i descripció motiu de tancament.

5. Finalitat del fitxer i usos previstos

Descripció detallada de la finalitat del tractament de les dades: la finalitat és per gestionar l'obertura d'expedients.

Descripció detallada dels usos que es preveuen fer del fitxer: els usos són per la gestió de l'obertura d'expedients, estudis estadístics.

6. Procediment de recollida i fonts d'obtenció de les dades personals

Fonts d'obtenció de les dades: les dades s'obtenen del propi interessat i/o d'un tercer i/o de la CASS.

Procediment i suport de recollida de les dades: mitjançant suport paper i per mitjà de les noves tecnologies de la informació i comunicació.

7. Comunicacions internacionals

Nom o denominació del destinatari: no existeixen comunicacions internacionals.

8. Intercanvi d'informació amb altres entitats públiques

Nom o denominació del destinatari: no existeix cap tipus d'intercanvi amb altres entitats públiques.

9. Identificació de l'òrgan responsable davant el qual és pot exercir el dret d'accés, rectificació, supressió i oposició

Caixa Andorrana de Seguretat Social, carrer Joan Maragall, 3, Andorra la Vella.

10. Descripció genèrica de les mesures tècniques i d'organització que s'apliquin al tractament del fitxer

L'òrgan responsable del fitxer ha adoptat les mesures tècniques de gestió i organització necessàries per tal de garantir la confidencialitat, la seguretat i integritat de les dades que siguin objectes del tractament.

Nomenaments

Edicte

De conformitat amb l'article 2 del Reglament per a l'apreciació de la suficient integració a Andorra del 3 de maig de 1996, el qual disposa que la Comissió de Nacionalitat està composta per cinc membres nomenats pel Govern entre persones del Servei de l'Administració General, proposats per membres del Govern, que inclourà en tot cas un Lletrat.

Atès que ha finalitzat el seu mandat com a membre suplent de la Comissió el Sr. Xavier Colom Pich i que la Sra. Cristina Roca Mir, Membre de la Comissió es troba de baixa laboral.

El Govern en la seva sessió del 20 de setembre del 2006, acorda nomenar les persones següents com a membres de la Comissió de Nacionalitat:

Sra. Francesca Mora Martinez

Sra. Mireia Fernández Llorens, com a Membre Suplent.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Concursos i subhastes

Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
 - a) Identitat: Govern
 - b) Data de l'acord: 20 de setembre del 2006
 - c) Organisme que gestiona l'expedient: Ministeri de Turisme i Medi Ambient
3. Projecte
 - a) Denominació: Disseny d'una campanya de comunicació relativa al foment del reciclatge
 - b) Núm. 455/06
4. Característiques del contracte
 - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
 - b) Procediment: obert
 - c) Modalitat de la contractació: ordinària
5. Documentació reguladora
 - a) Recollida: Departament de Medi Ambient, edifici Davi escala c, 2n pis, Andorra la Vella
 - b) Informació complementària: Ministeri de Turisme i Medi Ambient (Departament de Medi Ambient)
6. Lliurament de les ofertes
 - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
 - b) Lloc: Departament de Medi Ambient, edifici Davi escala c, 2n pis, Andorra la Vella
 - c) Data límit de presentació: fins a les 16.30 hores del dia 25 d'octubre del 2006
7. Obertura de les ofertes
 - a) Lloc: Ministeri d'Urbanisme i Medi Ambient
 - b) Adreça: Departament de Medi Ambient, edifici Davi, escala c, 2n pis, Andorra la Vella
 - c) Data: 26 d'octubre del 2006
 - d) Hora: 11 hores

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Altres edictes i avisos

Edicte

Es notifica a la Sra. Maria Carmen Alonso Martin, titular administrativa del negoci DPV, que el Ministeri de Justícia i Interior acordà incoar-li l'expedient sancionador núm. SIT-AM71/06 en data 8 de juny del 2006, per infracció dels articles 77 i 43 de la Llei 8/2003, de 12 de juny, sobre el Contracte de Treball.

D'acord amb el que disposa l'article 3.3 del Reglament regulador del procediment sancionador se li notifica que disposa d'un termini de deu dies hàbils comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del principat d'Andorra, per examinar l'expedient en les dependències del Servei d'Inspecció de Treball (carrer de les Boïgues, 2, 1r, edifici de Serveis de l'Obac, d'Escaldes-Engordany) i al·legar i presentar els documents i les justificacions que consideri pertinents per a la millor defensa dels seus drets.

I a efectes de notificació a la Sr. Maria Carmen Alonso Martin, titular administrativa del negoci DPV, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Escaldes-Engordany, el dia 31 d'agost del 2006.

Iolanda Font Puig
Directora del Departament de Treball

Avís

Vista la comunicació de la Cort Penal Internacional en la qual s'informa de l'avís de vacant núm. 06-GSS-104-RE;

Es fa públic l'avís de contractació externa per al lloc de director de projecte (grau P-5) a l'Oficina encarregada del Projecte de Locals Permanents, amb afectació a l'Haia.

Funcions i responsabilitats:

La Cort Penal Internacional (CPI) és una nova organització internacional permanent amb seu a l'Haia que compta actualment amb 100 Estats membres. La seva missió consisteix a exercir la seva

competència respecte de les persones pels crims més greus que tenen un abast internacional, amb l'objectiu d'acabar amb la impunitat dels autors d'aquests crims i de prevenir nous crims.

Els locals que ocupa actualment la CPI són provisionals i està buscant solucions al problema dels locals permanents i a aquest efecte inicia un procés de selecció per obtenir l'assistència especialitzada que necessita.

L'Oficina encarregada del Projecte de Locals Permanents es crearà a la Cort l'any 2007 si així ho aprova l'Assemblea dels Estats Part. El seu cap tindrà la funció de director de projecte i serà el responsable davant dels dirigents de la Cort respecte de la gestió del conjunt de tasques necessàries per a la concepció dels futurs locals permanents de la Cort, inclosa l'elaboració de controls i de sistemes organitzatius de conformitat amb els reglaments aplicables a la Cort.

Les funcions principals de l'Oficina encarregada del Projecte de Locals Permanents seran d'apuntar i definir les necessitats de la Cort, establir el programa arquitectònic, elaborar l'organització del projecte, preparar les decisions, crear i mantenir un sistema d'informació de gestió, assegurar el control del pressupost i promoure els interessos de la Cort prop de l'Estat hoste o d'altres parts concernides pels futurs locals permanents. El titular de la vacant, dins del límit de les atribucions que se li deleguen i de conformitat amb les normes més elevades de bona gestió, serà responsable de la prestació de serveis eficaços i de gran qualitat en els camps mencionats. Concretament durà a terme les tasques següents:

Establir, dirigir i administrar l'Oficina, vetllant perquè totes les activitats programades s'executin en temps oportú i de manera fiable i eficaç, segons les normes de qualitat elevades.

Planificar, integrar i coordinar els treballs en el marc de l'Oficina i assegurar un seguiment de la realització dels objectius.

Controlar l'enunciat del projecte i les especificacions del projecte en relació amb les exigències funcionals, arquitectòniques i tècniques i conciliar-les amb les exigències de la Cort.

Fer suggeriments innovadors i de gran qualitat en relació amb la concepció arquitectònica i el procés d'anàlisi de les despeses amb vista a assegurar la millor qualitat possible de concepció tenint en compte els recursos disponibles.

Donar consells d'alt nivell, donar directrius als responsables de la gestió, i representar l'organització en reunions a l'exterior (reunions amb l'Estat hoste, els responsables de la concepció del projecte, les empreses, etc.) relacionades amb els futurs locals permanents.

Preparar informes i presentacions dirigits als responsables de la presa de decisió, i examinar i analitzar les dades rebudes a fi de localitzar llacunes i redundàncies i promoure solucions i millores a fi d'assegurar la utilització més eficient possible dels recursos.

Realitzar i supervisar totes les tasques necessàries per al funcionament de l'Oficina i l'acompliment del projecte, concretament la preparació dels estats financers, pressupostos, planificació financera, projeccions, previsions de fons i informes sobre l'execució del pressupost.

Les qualificacions i l'experiència requerides per al lloc de treball són:

El titular del lloc de treball preferiblement haurà de tenir formació universitària de segon cicle en arquitectura o una formació universitària equivalent amb una especialització en arquitectura i/o en gestió de projectes. Es valorarà una formació suplementària en el camp de la gestió, de preferència un MBA o equivalent.

Un mínim de 12 anys d'experiència pertinent (10 anys per a les persones titulars d'una llicenciatura o d'un diploma equivalent) en gestió de projectes complexos relatius a edificis de despatxos de grans dimensions la qualitat dels quals, en termes arquitectònics, sigui excel·lent, i experiència en importants empreses internacionals (privades o públiques). Es valorarà l'experiència en la gestió de contractes i en el control de pressupostos i calendaris així com el coneixement de les especificacions tècniques de construcció i experiència en el sector comercial.

Ha de ser una persona que posi l'accent sobre la prestació de serveis dinàmics i

les necessitats del client, amb capacitat provada per solucionar problemes de manera innovadora. Ha de gestionar el projecte de manera enginyosa, activa i madura i tenir competències en matèria de direcció.

Coneixements i experiència aprofundits en el camp de l'arquitectura i de la gestió de projecte. Sentit agut d'anàlisi i capacitat provada per donar opinions raonades respecte d'un ampli ventall de qüestions relatives a l'arquitectura i la gestió de projectes.

Habilitat provada per planificar i organitzar les tasques.

Excel·lent aptitud per a la redacció i la comunicació, verbal i escrita, concretament per explicar i defensar qüestions comercials complexes a tots els nivells jeràrquics. Excel·lents aptituds de negociació.

Domini dels programes informàtics que s'utilitzen en la gestió de projectes internacionals, incloent MS Office, MS Project i els programes CAD.

Capacitat per crear un ambient productiu en un context multicultural i que presenti diversitat ètnica, per dirigir, guiar, valorar i motivar col·laboradors de nacionalitats i cultures diferents.

És essencial el domini perfecte d'una de les llengües de treball de la Cort (anglès o francès), i també és desitjable el coneixement pràctic de l'altra llengua de treball.

Es valorarà el coneixement d'una altra llengua de la Cort (àrab, xinès, espanyol, rus).

La data límit de presentació de candidatures és el 30 de setembre del 2006.

La Cort es reserva el dret de no procedir a cap contractació per a aquesta vacant, o bé de procedir a una contractació de nivell inferior o sobre la base d'un perfil de vacant modificat.

Les candidatures s'han d'enviar amb el formulari amb l'expedient personal degudament omplert:

Preferentment per correu electrònic: (indicant en l'objecte del correu electrònic el número de referència de la vacant)

Per fax: + 31 70 515 8553
(número reservat a l'enviament de candidatures)

CPI - Court pénale internationale
Recrutement - RH
B. P. 19519
2500 CM La Haye

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública o bé consultar la pàgina web de la Cort Penal Internacional (<http://www.icc-cpi.int/>).

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 5 de setembre del 2006

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació

Avís

Vista la comunicació de la Secretaria de les Nacions Unides en què informa de l'organització d'una convocatòria de contractació per al 2007 de persones altament qualificades de nacionalitat andorrana per a llocs de treball d'oficial (nivell P-2);

Es fa pública la convocatòria de les proves de selecció de candidats per al lloc d'oficial de nivell P-2 a l'Organització de les Nacions Unides. Les proves tindran lloc a mitjan de febrer del 2007 a Andorra la Vella, Addis Abeba, Beirut, Bangkok, Ginebra, Nairobi, Nova York, Santiago i Viena.

Els candidats han de complir les condicions següents:

1. Nacionalitat andorrana
2. Tenir menys de 32 anys al 31 de desembre del 2007 (haver nascut l'1 de gener de 1975 o posteriorment)
3. Formació universitària com a mínim de primer cicle relacionada amb una de les àrees següents: afers jurídics, economia, gestió de biblioteques i de la informació, productor de ràdio (àrab i espanyol), publicació i edició, seguretat i estadística.
4. Domini de l'anglès o el francès, llengües de treball de l'Organització. Es valorarà el coneixement d'altres llengües oficials de les Nacions Unides (àrab, xinès, rus o castellà).

La data límit de presentació de candidatures és el 31 d'octubre del 2006. Els

formularis han d'adreçar-se per c/e, fax o correu a la Secció Examinations and Tests de les Nacions Unides a Nova York.

A les adreces d'Internet (en anglès) i (en francès) es pot obtenir informació més detallada i els formularis d'inscripció.

Igualment es pot obtenir informació complementària a les adreces següents:

United Nations
2006 NCRE, Room S-2575
Examination and Tests Section/OHRM
New York, NY 10017, U.S.A.
Fax: (+1) (212) 963 3683
A/e: OHRM-NCE2005@un.org

United Nations Information Centre-
UNIC
Résidence Palace
155, rue de la Loi
1040 Bruxelles, Belgique
Tel.: (+32-2) 788 84 84
Fax: (+32-2) 788 84 85
A/e: info@runiceurope.org
URL: www.runiceurope.org

Ministeri d'Afers Exteriors, Cultura i
Cooperació
Govern d'Andorra
Sra. Meritxell Font Vilaginés
Tècnic d'afers multilaterals
C/ Prat de la Creu, 62-64
AD500 Andorra la Vella
Principat d'Andorra
Tel.: (+376) 875 700
Fax: (+376) 869 559
A/e: mfont.gov@andorra.ad

Missió Permanent d'Andorra a les Na-
cions Unides
Sra. Jelena Pià Comella
Representant permanent adjunta
Two United Nations Plaza, 27th floor
New York, NY 10017, U.S.A.
Tel.: (+1) (212) 750 8064
Fax: (+1) (212) 750 6630
A/e: andorra@un.int

Cosa que es fa pública per a coneixe-
ment general.

Andorra la Vella, 6 de setembre del
2006

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació

Edicte

En virtut del que disposa l'article 38 a) de la Llei de la nacionalitat andorrana, del 5 d'octubre de 1995, modificada per la Llei qualificada del 27 de maig del 2004 i en execució dels acords del Ministeri de Justícia i Interior de 05/07/2006 12/07/2006 19/07/2006 26/07/2006.

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.

Alves da Rocha, Karina
Alves da Rocha, Andre
Alves Monteiro, Nil
Amorim Gomes, Patrícia
Antunes Pombo, Johanna
Bellavista Alvarez, Gil
Brihi Raguig, Wissal
Cachafeiro Alves, Laura
Cancelinha Machado, André
Cano Orobítg, Judit
Carvalho Teixeira, José Emanuel
Cordonnier Boroniowna, Karl Maxime
Da Costa Herrero, Nora
Da Costa Lima, Vanessa
Da Rocha Pereira, Iker
Daban Rossell, Nicolau
De Sousa Amorim, Lara
Diaz Jimenez, Núria
Doughri Aissa, Hanan
Doughri Aissa, Morad
Echarte Cerdeira, Iñaki
El Guenouni Ayach, Soraya
Fernández da Silva, Cristian
Fernandes da Silva, Enrique
Fernandez da Silva, Carla
Fernandez Peyrou, Jennifer
Fernandez Saez, Alvaro
Ferreira Pires, Micael Davide
Fidalgo Perez, Claudia Dalila
Gallardo Fernández, Jessyca
Gomez Cortizo, Sara
Gomez Cortizo, Eva
Gonzalez Cebadero, Andrea
Gonzalez Cebadero, Sílvia
Gonzalez Ferrer, Alex
Gonzalez Garcia, Noemi
Hernandez Palomares, Toni
Hmoudi Dargal, Nisrine
Javier Domingues, Sabrina
Jordi Rodriguez, Candela
Lastra Alvarez, Judith
Lima Pereira, Joao Rafael
Lopes Alves, Jose Antonio

Magalhaes Parente, Sandrina Melissa
Magano Domingues, Sheila
Maldonado Herreros, Javier
Maldonado Herreros, Oriol
Mariscal Arias, Andrea
Marti Carrasco, Pol
Marti Verdugo, Adrià
Martins Fernandes, Maiquel Diego
Matos Muñoz, Andreu
Mendez Armas, Andrés
Mirabete Valera, Carles
Molero Muñoz, Joan Antoni
Molinos Perez, David
Moncusi Rey, Ibai
Mondelo Antonio, Sergio
Monteagudo Pereyra, Millicent
Morais Alvarelhos, Patricia
Navarro Gomez, Irene
Novo Martins, Carlos Alexandre
Orella Gutierrez, Quim
Pérez Pérez, Ismael
Palau Zamora, Zoe
Perez Perez, Laura
Pires Caçador, Eric
Prada Torres, Beatriz
Prada Torres, Guillem
Quintela Gaspar, Carles Miquel
Rabago Lustina, Melchor Randy
Regalo Alves, Diogo Miquel
Rossell Juhue, Eloi
Sáez Borrego, Marc
Serra Peypoch, Arnau
Serrano Otero, Meritxell
Sousa Veloso, Raul
Tesorero Borrell, Pau
Torres Vieira, Helder Manuel
Vega Garcia, Jennifer

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana.

Grasa Royo, Gemma
Grasa Royo, Marta
Guzman Bustara, Maria Kiara
Isidore Valls, Sandra Amparine
Izquierdo Mangas, Alejandro
Laurin Auger, Rose Hélène
Molina Miquel, Jesica
Pastor Baron, Silvia
Segura Conde, Jose Antonio
Torrent Pibernat, Martín

Cosa que es fa pública per a coneixe-
ment general.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

Josep Maria Cabanes Dalmau
Ministre de Justícia i Interior

Edicte

Es notifica al Sr. Manuel Orlando Pereira Gago, actualment en parador desconegut, que el Ministeri d'Agricultura i Patrimoni Natural va acordar incoar l'expedient sancionador número 0014-06, el 8 de maig del 2006, per infracció de l'apartat 5 de l'article 41 de la Llei de pesca i gestió del medi aquàtic, del 28 de juny del 2002, d'acord amb l'article 22 de l'ordre ministerial del 16 de març del 2006 relativa a la temporada de pesca 2006, i en relació amb l'apartat 2 de l'article 44, i també el comís de 19 truites lliurades a la Residència Solà d'Enclar d'acord amb l'article 53 de la Llei esmentada.

D'acord amb el que disposa l'article 3.3 del Reglament regulador del procediment sancionador, se li notifica que disposa d'un termini de deu dies hàbils, comptats a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, per examinar l'expedient a les dependències del Departament de Banders (passeig de l'Alguer, edifici La Valireta, 2n, Encamp) i al·legar i presentar els documents i les justificacions que consideri pertinents per a la millor defensa dels seus drets.

I a efectes de notificació al Sr. Manuel Orlando Pereira Gago, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 13 de setembre del 2006.

Pere Torres Montellà
Ministre d'Agricultura i Patrimoni Natural

Avís

Vista la comunicació de la Direcció de Recursos Humans del Consell d'Europa en què s'informa de la vacant núm. 81/2006 de procediment de contractació externa;

Es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de responsable de comunicació, premsa o relacions públiques (Grau A2/A3).

El titular d'aquest lloc de treball, sota l'autoritat directa del director de la Comunicació i del cap de la Divisió de les Relacions Públiques, s'encarrega de les funcions principals següents:

Es manté informat de l'evolució de la situació internacional i dels camps presentant un interès pel Consell d'Europa.

Segueix els programes i esdeveniments lligats a les activitats del Consell d'Europa, sobretot al treball de comissions i comitès clau.

Identifica els temes que presenten un interès general i polític (per a la premsa, les autoritats i la societat civil).

Assegura una atenció i una anàlisi de l'actualitat, de l'opinió pública i de la premsa; identifica les qüestions i tendències, i aconsella la direcció i els serveis sobre l'acció apropiada a portar a terme per augmentar la visibilitat de l'Organització.

Organitza, promou i coordina els esdeveniments públics i mediàtics; dirigeix les entrevistes i prepara els textos pertinents perquè siguin publicats. Redacta documents lligats a les activitats de comunicació i revisa els projectes dels documents preparats pels companys menys experimentats. Avalua el resultat de l'impacte d'activitats; posa al corrent el seu superior jeràrquic de la situació i de la progressió de les activitats.

Prepara les proposicions de pressupost a sotmetre; planifica i fa el seguiment de les despeses.

Representa la Direcció de Comunicació a les reunions i conferències internes i externes; prepara les actes de les reunions.

Prodiga, com a professional de la comunicació, consells, assessorament i formació als agents d'altres serveis.

Pot ser requerit per coordinar i supervisar un equip.

Promou els valors del Consell d'Europa internament i externament.

Porta a terme missions lligades a les tasques esmentades més amunt; assegura permanències.

Ell/ella assegura entre altres diverses tasques lligades a la seva funció:

Responsable de la comunicació:

Planifica, desenvolupa i posa en pràctica campanyes de comunicació, en cooperació amb diversos serveis; identifica, desenvolupa i incorpora els missatges i temes de la campanya en tots els esdeveniments i productes concernits.

Desenvolupa col·laboracions amb altres organismes internacionals, ONG, organitzacions professionals dels mitjans de comunicació i altres institucions i òrgans pertinents per mobilitzar suport en favor dels objectius lligats a les activitats de promoció.

Prepara i supervisa la preparació de productes de comunicació que adapta segons les necessitats.

Planifica i coordina les operacions d'informació del gran públic, especialment per a les relacions amb els mitjans de comunicació, la producció i la difusió de programes radiofònics, la cobertura vídeo i fotogràfica, la creació i el seguiment de les pàgines web.

Responsable de premsa:

Organitza la cobertura mediàtica dels esdeveniments del Consell d'Europa: conferències i reunions de premsa, entrevistes, sessions de fotos, programes radiofònics i televisius.

Redacta comunicats de premsa, declaracions, articles, etc. en un estil periodístic i en un ampli ventall de temes que cobreixen totes les activitats del Consell d'Europa, inclòs temes tècnicament complicats o políticament sensibles, vetlla perquè els textos siguin clars, concisos i convincents.

Aporta la seva assistència a les personalitats i als periodistes i assegura el lligam entre ells; manté el contacte amb els professionals de la premsa i els mitjans de comunicació concernits, agències de premsa, agències de ràdio i teledifusió, etc.

Responsable de relacions públiques:

Planifica, desenvolupa, posa en pràctica esdeveniments lligats a les relacions públiques; elabora missatges en clau destinats a un públic precís.

Coordina l'elaboració i utilització de productes de comunicació específics com poden ser díptics, pòsters i CD-Rom, és responsable de les decisions en matèria de temes gràfics, d'escollir els mitjans de comunicació i de la presentació del text.

Desenvolupa i gestiona col·laboracions amb les xarxes de difusió, les organitzacions internacionals, de les organitzacions no governamentals i dels establiments d'ensenyament per contribuir a finançar i a fer difusió dels missatges destinats al gran públic, i in-

tegrar els missatges del Consell d'Europa per a les campanyes de sensibilització i per a les conferències i manifestacions de més importància. Procura que personatges famosos participin en els esdeveniments i en les produccions mediàtiques organitzades pel Consell d'Europa per promoure temes clau.

Suscita l'interès dels mitjans de comunicació per les activitats del Consell d'Europa; desenvolupa i manté contactes de relacions públiques amb representants dels mitjans de comunicació, dels poders públics i de la societat civil.

Les competències requerides per al lloc de treball són:

Visió del context internacional:

Coneixements acurats del context local, regional i internacional en el camp polític, econòmic, social i cultural, coneixement acurat de l'organització, de la seva estructura i del seu procés decisiu.

Aptituds de direcció:

Capacitat per fer prova d'autoritat i d'influència.

Competències professionals i tècniques:

Requeriments d'expert professional: coneixement i experiència acurada en el camp de la comunicació i de la informació destinada al gran públic i capacitat per tractar un gran nombre de qüestions lligades a les necessitats del Consell d'Europa en matèria d'informació. Més específicament: capacitat per dirigir campanyes d'informació públiques de molta importància (responsable de la comunicació); experiència apropiada en l'elaboració de productes de comunicació i excel·lent coneixement del sector dels mitjans de comunicació i de les relacions públiques (responsable de relacions públiques); experiència periodística apropiada i experiència professional en el sector dels mitjans de comunicació i de la premsa; coneixement de les tècniques de comunicació (edició, tècniques de facilitació, entrevistes) (responsable de premsa).

Competències informàtiques.

Planificació i organització del treball.

Capacitat per cercar la informació; competències analítiques.

Competències de comunicació i lingüístiques:

Competències de comunicació, d'expressió i de redacció; molt bon coneixement d'una de les dues llengües oficials de l'organització (francès o anglès) i bons coneixements de l'altra, s'apreciarà el coneixement d'una altra llengua europea; capacitat per expressar-se, presentar i redactar de manera clara, concisa i convincent en francès i eventualment en anglès.

Competències interpersonals:

Orientació client i servei, capacitat per treballar en equip, per mantenir relacions i xarxes de treball, per aconsellar, per negociar i ser diplomàtic.

Comportaments personals:

Sentit de la iniciativa i de la responsabilitat, interès en l'obtenció de resultats i en la millora permanent, sentit de la qualitat i de l'eficiència, capacitat d'adaptació, control d'un mateix i del propi desenvolupament, capacitat per trobar-se en harmonia amb l'organització.

Valors personals:

Integritat, lleialtat i consciència moral; discreció; independència i confiança en un mateix; respecte de la diversitat.

La data límit de presentació de candidatures és el 22 de setembre del 2006.

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans o bé consultar la pàgina web del Consell d'Europa <http://www.coe-recruitment.com>

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

Juli Minoves Triquell

Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació

Avís

Vista la comunicació de la Direcció de Recursos Humans del Consell d'Europa en què s'informa de la vacant núm.

84/2006 de procediment de contractació externa;

Es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de traductora (Grau LT3).

El titular d'aquest lloc de treball, sota l'autoritat del secretari judicial del Tribunal Europeu de Drets Humans, s'encarrega de les funcions principals següents:

Tradueix de l'anglès al francès documents del Tribunal -principalment projectes de decisió o sentències, opinions separades, comunicats de premsa.

Tradueix, si és necessari, altres documents redactats en llengües no oficials.

Revisa projectes originals i altres documents en francès redactats per persones no francòfones de naixement.

Assisteix a certes deliberacions del Tribunal a fi de donar consells en matèria lingüística.

Dóna els consells lingüístics i de terminologia apropiats.

Es dedica a les recerques de terminologia o documentals necessàries per entendre i traduir amb precisió el tema, l'estil i l'objectiu dels textos per traduir.

Respecta l'estricta confidencialitat de les informacions de les quals pren coneixement en el seu treball.

Les competències requerides per al lloc de treball són:

Competències professionals i tècniques:

Requeriments d'expert professional: coneixement i experiència acurada de la llengua d'origen i de destí en el camp de la terminologia, de l'ortografia, de la sintaxi i de estil, experiència de la traducció, competències en la terminologia jurídica, coneixement dels sistemes de dret europeus, principalment en francès i anglès.

Competències informàtiques sòlides per poder utilitzar aplicacions de feina de despatx, es valorarà l'experiència en els programes de traducció assistida per ordinador com Trados.

Planificació i organització del treball. Capacitat per cercar la informació; competències analítiques.

Competències de comunicació i lingüístiques:

Plurilingüisme i capacitat de redacció reconeguda, llengua materna francès (o domini del francès del mateix nivell que si fos llengua materna); excel·lent coneixement de l'anglès i com a mínim d'una altra llengua europea.

Competències interpersonals:

Capacitat per treballar en equip, i per cooperar amb els jutges, els juristes i els altres serveis que assessoren els secretaris judicials (publicacions principalment).

Comportaments personals:

Sentit de la iniciativa i de la responsabilitat, interès en l'obtenció de resultats i en la millora permanent, sentit de la qualitat i de l'eficiència, capacitat d'adaptació, control d'un mateix i del propi desenvolupament, capacitat per trobar-se en harmonia amb l'organització.

Valors personals:

Integritat, lleialtat i consciència moral; discreció; independència i confiança en un mateix; respecte de la diversitat.

La data límit de presentació de candidatures és el 22 de setembre del 2006.

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans o bé consultar la pàgina web del Consell d'Europa <http://www.coe-recrutement.com>.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors, Cultura i Cooperació

Edicte

Es notifica a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL, o a qualsevol altre responsable de la societat, que el ministre de Justícia i Interior en data 22 de maig del 2006 va dictar resolució en l'expedient sancionador incoat amb el núm. SIT-S172/05 i acordà

imposar-li una sanció per import de 750 euros per infracció dels articles 58 apartat b) i 60 del vigent títol XI del Reglament laboral.

El pagament de l'esmentada sanció haurà de fer-se efectiu al despatx del Servei d'Inspecció de Treball, c/ de les Boïgues, ed. administratiu de Serveis de l'Obac, núm. 2, 1r pis, d'Escaldes-Engordany, dins un termini de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, amb l'avertència que de no fer-se se seguirà el procediment conforme la llei.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació del present edicte. Atent els articles 50.1 i 129 del Codi, la interposició del recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnado, així com, i d'acord amb l'article 40 del mateix, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa el mateix s'entendrà desestimat.

I a efectes de notificació a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 18 de setembre del 2006.

Iolanda Font Puig
Directora del departament de Treball

Edicte

Es notifica a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL, o a qualsevol altre responsable de la societat, que el ministre de Justícia i Interior en data 22 de maig del 2006 va dictar resolució en l'expedient sancionador incoat amb el núm. SIT-J37/06 i acordà imposar-li una sanció, per import de 1.125 euros, per infracció als articles 42 i 68 de la Llei Sobre el Contracte de Treball.

El pagament de l'esmentada sanció haurà de fer-se efectiu al despatx del Servei d'Inspecció de Treball, c/ de les Boïgues, ed. administratiu de Serveis de l'Obac, núm. 2, 1r pis, d'Escaldes-Engordany, dins un termini de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, amb l'avertència que de no fer-se se seguirà el procediment conforme la llei.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació del present edicte. Atent els articles 50.1 i 129 del Codi, la interposició del recurs no suspèn l'execució de l'acte impugnado, així com, i d'acord amb l'article 40 del mateix, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa el mateix s'entendrà desestimat.

I a efectes de notificació a la Sra. Silvia Cristina da Silva Riveiro, Presidenta del Consell d'Administració de la societat Construccions i Treballs Públics Mou Terres, SL, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 18 de setembre del 2006.

Iolanda Font Puig
Directora del departament de Treball

Edicte

Es notifica a la Sra. Josepa Repiso Romero, administradora única de la societat General de Construcció i Serveis, SL, o a qualsevol altre responsable de la societat, que el ministre de Justícia i Interior en data 22 de maig del 2006 va dictar resolució en l'expedient sancionador incoat amb el núm. SIT-S40/06 i acordà imposar-li una sanció per import de 300,52 euros per infracció dels articles 58 apartats b) i e) i 60 del vigent títol XI del Reglament laboral.

El pagament de l'esmentada sanció haurà de fer-se efectiu al despatx del Servei d'Inspecció de Treball, C/ de les Boïgues, ed. administratiu de Serveis de l'Obac, núm. 2, 1r pis, d'Escaldes-Engordany, dins un termini de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la data de publi-

cació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, amb l'avertència que de no fer-se se seguirà el procediment conforme la llei.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs de reposició en el termini màxim de 13 dies hàbils a comptar de l'endemà de la publicació del present edicte. Atent els articles 50.1 i 129 del Codi, la interposició del recurs no suspendrà l'execució de l'acte impugnat, així com, i d'acord amb l'article 40 del mateix, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa el mateix s'entendrà desestimat.

I a efectes de notificació a la Sra. Josepa Repiso Romero, Administradora única de la societat General de Construcció i Serveis, SL, atesa la impossibilitat de notificar-li personalment, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia 18 de setembre del 2006.

Iolanda Font Puig
Directora del departament de Treball

Avís

Vista la comunicació de la Direcció de Recursos Humans del Consell d'Europa en què s'informa de la vacant núm. 85/2006 de procediment de contractació externa;

Es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de responsable de programa (grau A2/A3).

El titular d'aquest lloc de treball, en el marc del Centre de Peritatge sobre la Reforma de l'Administració Local del Consell d'Europa que depèn de la Direcció de la Cooperació per a la Democràcia Local i Regional, s'encarrega de les funcions principals següents:

Assegura els serveis i les activitats corresponents a la missió del Centre de Peritatge sobre la Reforma de l'Administració Local:

Informa de l'existència del Centre als Estats membres i a les institucions interessades; estableix contactes amb els col·laboradors per desenvolupar la cooperació, atreure els recursos i portar a terme projectes comuns.

Cerca instaurar una estratègia integrada de reforma de l'Administració local

a escala nacional, que es fonamenta en el reforçament de les competències per consolidar el marc legislatiu i institucional.

Elabora, posa en pràctica i avalua projectes de reforçament de les capacitats, s'ocupa de la validitat de la qualitat dels projectes.

Elabora proposicions de projectes en vista d'un finançament extern i vetlla perquè els informes sobre els projectes siguin sotmesos segons les modalitats requerides.

Aconsella i assisteix els responsables de projectes contractats per treballar sobre projectes que es beneficien d'un finançament extern, i vetlla per la bona integració de les persones en l'equip.

Gestiona els recursos financers destinats als projectes, als programes i a les missions, negocia els contractes amb els proveïdors i els consultants.

Aconsella els seus superiors i els informa dels progressos realitzats i dels resultats obtinguts, així com de les necessitats, els riscos i les directives per al futur, estudia les estratègies a adoptar, en particular en el camp d'acció del Centre de Peritatge sobre la Reforma de l'Administració Local.

Contribueix a la visibilitat dels programes de la direcció i a la difusió de les informacions (estudis, publicacions, presentacions).

Estableix i manté contactes interns i externs amb les comissions, comitès, associacions professionals i institucions i autoritats nacionals i internacionals concernides; manté una xarxa d'experts.

Efectua missions en relació amb les activitats descrites més amunt.

Promou els valors del Consell d'Europa a l'interior de l'Organització i a l'exterior.

Les competències requerides per al lloc de treball són:

Visió del context internacional:

Coneixements acurats del context polític internacional, econòmic, social i cultural; coneixements acurats de l'Organització.

Aptituds de direcció:

Gestió de programes i acompanyament dels altres membres de l'equip.

Competències professionals i tècniques:
Requeriments d'expert professional: comprensió de les qüestions que es refe-

reixen a l'Administració local i a la gestió de les col·lectivitats locals, les relacions entre les col·lectivitats locals i l'Estat, i les competències i el funcionament de les associacions de col·lectivitats locals, coneixements pràctics i experiència en el camp dels programes de reforçament de les capacitats destinades a les col·lectivitats locals, comprensió del suport que els organismes nacionals i internacionals i les ONG poden aportar a les col·lectivitats locals, gestió de projectes (concepció, posada en pràctica, seguiment i presentació dels informes), aptituds per treballar de manera autònoma.

Competències informàtiques: capacitat per utilitzar instruments informàtics de base, fins i tot en matèria de gestió.

Planificació i organització del treball, capacitat per cercar la informació; competències analítiques, resolució de problemes, capacitat de discerniment.

Competències de comunicació i lingüístiques:

Capacitat de comunicació, capacitat de redacció, capacitat per expressar-se en públic i per dirigir reunions. Molt bon coneixement d'una de les dues llengües oficials de l'Organització (francès o anglès) i bons coneixements de l'altra, s'apreciarà el coneixement d'una altra llengua europea; capacitat per expressar-se, presentar exposicions i redactar de manera clara, concisa i convincent en francès o en anglès.

Competències interpersonals:

Orientació client i servei, capacitat per treballar en equip, per mantenir relacions i xarxes de treball, per aconsellar, per negociar i ser diplomàtic.

Comportaments personals:

Sentit de la iniciativa i de la responsabilitat, interès en l'obtenció de resultats i en la millora permanent, sentit de la qualitat i de l'eficiència, capacitat d'adaptació, control d'un mateix i del propi desenvolupament, capacitat per trobar-se en harmonia amb l'Organització.

Valors personals:

Integritat, lleialtat i consciència moral; discreció; independència i confiança en un mateix; respecte de la diversitat.

La data límit de presentació de candidatures és el 5 d'octubre del 2006.

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans o bé consultar la pàgina web del Consell d'Europa <http://www.coe-recrutement.com>.

En lloc del formulari, també es pot enviar un CV detallat amb precisió del núm. d'avís de lloc de treball, la data de naixement, la nacionalitat, l'adreça postal i electrònica, núm. de telèfon, estudis i formacions, experiència professional i coneixements lingüístics.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

P. d. Ferran Mirapeix Lucas
Ministre de Finances

Avís

Vista la comunicació de la Direcció de Recursos Humans del Consell d'Europa en què s'informa de la vacant núm. 86/2006 de procediment de contractació externa;

Es fa públic l'avís de vacant de contractació externa per a una plaça de responsable de secretari del MONEYVAL (grau A2/A3).

El titular d'aquest lloc de treball, sota l'autoritat directa de la cap del Servei de Problemes Criminals, s'encarrega de les funcions principals següents:

Organitzar el programa de treball, les visites d'avaluació, les reunions plenàries així com les del bureau.

Assegura personalment les avaluacions i la preparació dels projectes d'informe més complexos i sensibles. Aconsella en temps útil els seus superiors sobre les qüestions polítiques i/o sensibles que pertoqueuen a les activitats del MONEYVAL.

Aconsella, forma i assegura el control de qualitat dels projectes d'informe preparats per altres membres del secretariat i els avalua.

Assegura a títol principal, en el si del secretariat MONEYVAL, el reforçament de la cooperació amb el Grup d'Acció Financera sobre el blanqueig de capitals (GAFI) en acord amb el capítol II.2 del Pla d'acció de la tercera Cimera de

caps d'estat i de govern, i de la decisió del Comitè de Ministres referent a l'estatut de membre associat del Consell d'Europa/MONEYVAL prop del GAFI.

Assegura a títol principal, en el si del secretariat MONEYVAL, la gestió de les relacions amb l'FMI, el Banc Mundial i altres organismes internacionals, altres organismes regionals de tipus GAFI (ORTG), els estats membres i observadors.

Vetlla perquè el treball del MONEYVAL sigui conegut en el si del Consell d'Europa i a l'exterior d'aquest. Aquesta acció es porta a través d'una pàgina web actualitzada i en la participació, en funció dels recursos, en les reunions tècniques internacionals importants que tracten del blanqueig i del finançament del terrorisme.

Les competències requerides per al lloc de treball són:

Visió del context internacional:

Coneixements del context polític internacional, econòmic, social i cultural; coneixements de l'Organització.

Aptituds de direcció:

Gestió de programes i acompanyament dels altres a través del *coaching*.

Competències professionals i tècniques:

Requeriments d'expert professional: excel·lent coneixement de les normes del GAFI i altres normes internacionals, que tracten de la lluita contra el blanqueig de capitals i del finançament del terrorisme; comprensió de la gestió financera i pressupostària.

Experiència professional: molt bona experiència professional nacional en el camp de la policia, de la justícia o del sector financer en el marc de la lluita contra el blanqueig i el finançament del terrorisme.

Competències informàtiques: capacitat per utilitzar instruments informàtics de base, fins i tot en matèria de gestió.

Planificació i organització del treball, capacitat per cercar la informació; competències analítiques, resolució de problemes, capacitat de discerniment.

Competències de comunicació i lingüístiques:

Molt bon coneixement d'una de les dues llengües oficials de l'organització (francès o anglès) i bons coneixements de l'altra, s'apreciarà el coneixe-

ment d'una altra llengua europea; capacitat per expressar-se, presentar i redactar de manera clara, concisa i convincent en francès i eventualment en anglès.

Competències interpersonals:

Orientació client i servei, capacitat per treballar en equip, per mantenir relacions i xarxes de treball, per aconsellar, per negociar i ser diplomàtic.

Comportaments personals:

Sentit de la iniciativa i de la responsabilitat, interès en l'obtenció de resultats i en la millora permanent, sentit de la qualitat i de l'eficiència, capacitat d'adaptació, control d'un mateix i del propi desenvolupament, capacitat per trobar-se en harmonia amb l'Organització.

Valors personals:

Integritat, lleialtat i consciència moral; discreció; independència i confiança en un mateix; respecte de la diversitat.

La data límit de presentació de candidatures és el 17 d'octubre del 2006.

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans o bé consultar la pàgina web del Consell d'Europa <http://www.coe-recrutement.com>.

En lloc del formulari, també es pot enviar un CV detallat amb precisió del núm. d'avís de lloc de treball, la data de naixement, la nacionalitat, l'adreça postal i electrònica, núm. de telèfon, estudis i formacions, experiència professional i coneixements lingüístics.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

P. d. Ferran Mirapeix Lucas
Ministre de Finances

Avís

d'examen de graduat en segona ensenyança per a candidats/tes lliures de més de 16 anys

Per donar compliment als articles 1 i 4 apartat 2, 14 i 16 de la Llei qualificada d'educació, del 3 de setembre de 1993;

als articles 60 i 61 de la Llei d'ordenament del sistema educatiu, del 9 de juny de 1994; al Reglament de l'educació bàsica d'adults, del 26 de juliol de 1996, especialment els articles 2, 3 i 12, al Decret sobre el graduat en segona ensenyança per a candidats lliures, del 22 de setembre del 2004, es fa pública la convocatòria d'exàmens oficials lliures de graduat en segona ensenyança per a candidats lliures de més de 16 anys.

Als exàmens oficials de graduat en segona ensenyança per a candidats/tes lliures, pot presentar-s'hi tota persona establerta legalment al país -andorrana o resident- i les persones andorranes no residents de més de 16 anys.

Per obtenir el graduat en segona ensenyança, el/la candida/a ha de presentar-se a totes les proves descrites a continuació.

S'especifica la llista d'assignatures, així com el coeficient atribuït a cadascuna, el tipus de prova i també la durada assignada a cada prova.

Assignatures	Coeficient	Tipus de prova	Durada
Llengua catalana	2	Escrita Oral	1.30h min. 30 min.
Llengua castellana	1	Escrita Oral	45 min. 20 min.
Llengua francesa	1	Escrita Oral	45 min. 20 min.
Matemàtiques	2	Escrita	2h
Ciències físiques i de la natura	1	Escrita	1.30h min.
Ciències socials	1	Escrita	1.30h min.
Informàtica	1	Escrita Pràctica	30 min. 1.30h min.

Per tal de formalitzar la inscripció d'exàmens, el candidat s'ha d'adreçar al Servei de Tràmits de Govern per omplir el dossier corresponent i fer efectiu l'import de la matrícula de les assignatures escollides per a aquella convocatòria.

El pagament de la inscripció dóna dret al candidat a presentar-se a una única convocatòria.

Un candidat es pot inscriure a més d'una convocatòria d'exàmens, sense tenir l'obligació de presentar-se a tots els exàmens corresponents. En aquest cas, se li conserven les notes de les assignatures de què s'ha examinat durant tres anys.

Si la qualificació d'alguna assignatura és 0 no es procedirà a fer la nota mitjana.

El calendari d'exàmens queda establert de la manera següent:

Dissabte 18 de novembre del 2006:

de les 9 hores a les 11 hores: prova escrita de matemàtiques

de les 11.30 hores a les 13 hores: prova escrita de ciències físiques i de la natura

de les 15 hores a les 16.30 hores: prova escrita de ciències socials

de les 17 hores a les 18.30 hores: prova escrita de llengua castellana i francesa

de les 18.30 hores a les 19 hores: prova escrita d'informàtica

Dimarts 21 de novembre del 2006:

de les 17.30 hores a les 19 hores: prova escrita de llengua catalana

de les 19.30 hores a les 21 hores: prova pràctica d'informàtica

Cada candidat passarà individualment les tres entrevistes orals de llengua catalana, llengua castellana i llengua francesa, el dimarts 28 de novembre a partir de les 17.30 hores. El dia de la prova escrita es lliurarà a cada persona una convocatòria escrita en què hi constarà el dia, l'hora i el lloc on es faran les entrevistes orals.

Totes les proves escrites i orals tindran lloc al Centre d'Ensenyament Professional, ctra. d'Os de Civís, s/n, Aixovall.

Les persones interessades a presentar-se a les proves hauran d'inscriure's en el període comprès entre el 2 d'octubre i el 10 de novembre del 2006, ambdues dates incloses, al Servei de tràmits de l'edifici administratiu del Govern, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, de les 8 hores a les 16.30 hores de dilluns a dijous i de les 8 hores a les 14.30 hores, el divendres. Per fer efectiva la inscripció, cal omplir la sol·licitud específica i satisfer la quota de 3,10 euros per a cadascuna de les assignatures. A més, les persones no andorranes han d'adjuntar una fotocòpia del document d'identitat i una fotocòpia de la targeta del Servei d'Immigració.

Les normes de procediment són les següents:

1. Un cop l'examinand s'hagi inscrit i disposi de la fitxa tècnica informativa que li lliurarà el Servei de tràmits, no re-

brà cap altre avís ni escrit ni oral de part del Ministeri d'Educació i Formació Professional que li recordi la seva convocatòria. Si no és present a l'hora de començar l'examen perdrà la seva plaça.

2. La plaça d'un/a examinand no pot ser coberta per una altra persona.

3. L'examinand ha de dur el seu passaport andorrà o document d'identitat oficial (en cas d'altres nacionalitats) per accedir al recinte on es faran les proves.

4. L'examinand indocumentat no pot accedir al recinte i perd el dret a examinar-se.

5. Tot/a examinand té dret a revisar el/s seu/s examen/exàmens. Cal que adreci una carta a l'Àrea d'Inspecció i Avaluació Educativa, en un termini màxim d'un mes a partir de la publicació dels resultats, en què sol·liciti aquesta revisió.

L'Administració li respondrà favorablement per escrit i li concedirà dia i hora.

S'estableix el termini de revisió el període comprès entre el 8 de gener del 2007 i el 2 de febrer del 2007, ambdues dates incloses.

Els resultats dels exàmens són exposats al tauler d'anuncis del Ministeri d'Educació i Formació Professional a partir del 22 de desembre del 2006 a partir de les 14h. A més, es trameten per escrit els resultats a cadascun/a dels/de les candidats/tes.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Roser Bastida Areny
Ministra d'Educació i Formació Professional

Avís

El Cos Especial de Duana del Ministeri de Finances comunica a totes les persones interessades els canvis monetaris mensuals, en relació a l'Euro, admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra, corresponents al dia 20 de setembre del 2006 i que s'aplicaran a la Duana andorrana de l'1 al 31 d'octubre del 2006.

GBP	Lliura Esterlina	0,6712
DKK	Corona Danesa	7,3679

NOK	Corona Noruega	8,1600
SEK	Corona Sueca	9,0897
CHF	Franc Suís	1,5829
USD	Dòlar Usa	1,2636
CAD	Dòlar Canadenc	1,4189
JPY	Ien	147,4100
HKD	Dòlar Hong Kong	9,7504
EUR	Euro	1,0000

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Marta Boquera Vergara
Directora

Edicte

Faig saber que el ministre de Finances, el 16 d'agost del 2006, ha dictat resolució contra el Sr. Ahmed Zouaghi, en virtut de l'acta de contencions del 3 de juliol del 2006, número 115/06, la part dispositiva de la qual diu així:

“Disposa, en aplicació de l'article 249, apartat 3a) de la Llei 5/2004 del Codi de Duana, que s'imposi al Sr. Ahmed Zouaghi una sanció igual a quatre-cents tres euros amb quaranta-vuit cèntims (403,48 euros) i el comís de la mercaderia.

De conformitat amb l'establert a l'article 124 del Codi de l'Administració, contra aquesta resolució pot interposar-se recurs d'alçada en el termini màxim de tretze dies hàbils a comptar de l'endemà de la seva notificació. En virtut dels articles 50 i 129 del Codi de l'Administració, la interposició de recurs d'alçada per part de la part demandant no suspèn l'execució de l'acte impugnat i, d'acord amb l'article 40 del mateix Codi, transcorreguts dos mesos sense que hi hagi resolució expressa, l'esmentat recurs s'entendrà desestimat.”

I a l'efecte de *notificació* a Ahmed Zouaghi, en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 20 de setembre del 2006.

Esteve Vidal Ferrer
Secretari general

Edicte

Vista la demanda realitzada pel Departament de Salut, relativa a la cobertura d'una plaça vacant.

Vist que la convocatòria de l'edicte del 16 d'agost del 2006 ha quedat deserta.

Es procedeix a publicar l'edicte per *contractar una plaça* en el lloc de treball de tècnic de farmàcia, adscrit al Departament de Salut del Ministeri de Salut, Benestar Social i Família.

Aquest lloc de treball correspon al nivell N-X del sistema de classificació del Cos General, amb una retribució anyal bruta de 25.748,97 euros, distribuïda en tretze pagues.

Els requisits per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat preferentment andorrana, espanyola o francesa, indistintament
Titulació Universitària en Farmàcia
Els coneixements requerits per a ocupar el lloc de treball són els següents:
Domini del català
Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari
Coneixement del castellà, del francès i de l'anglès

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud al Servei de Tràmits, situat a la planta baixa de l'edifici administratiu del Govern, c/Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, precisant el número de referència 24/2006-B, acompanyada del *curriculum*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració general el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de la baixes de maternitat o d'adopció,

abans de les 16.30 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Al Servei de Tràmits es facilitaran les bases de la convocatòria, el calendari del procés de selecció, els temaris de les proves de català i de coneixements del país. Al Departament de Salut es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Jacint Risco Subirà
Secretari d'Estat de Funció Pública

Edicte

Vista la demanda realitzada pel Departament d'Estudis i Estadística, relativa a la cobertura d'una plaça vacant i una plaça de nova creació, prevista en l'exercici pressupostari del 2006.

Vist que en la convocatòria de l'edicte del 27 de juliol del 2006 ha quedat una plaça deserta.

Es procedeix a publicar l'edicte per *contractar una plaça* en el lloc de treball tècnic d'estadística, adscrit al Departament d'Estudis i Estadística del Ministeri de Finances.

Aquest lloc de treball correspon al nivell N-IX del sistema de classificació del Cos General, amb una retribució anyal bruta de 22.986,47 euros, distribuïda en tretze pagues.

Els requisits per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat preferentment andorrana, espanyola o francesa, indistintament
Titulació universitària de 2n cicle en econòmiques, empresarials, o altres titulacions universitàries de 2n cicle que dins del seu *curriculum* acadèmic s'hagin impartit assignatures de macroeconomia o d'estadística, o titulació universitària de 1r cicle en estadística.
Els coneixements requerits per a ocupar el lloc de treball són els següents:
Domini del català
Coneixements del castellà, del francès i de l'anglès

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari en: Word, Access, Excel, Lotus Notes, Internet, Power Point, Windows i programes d'estadística aplicada a macroeconomia (IPC, comptabilitat nacional, índex econòmics...) i estudis socials

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud al Servei de Tràmits, situat a la planta baixa de l'edifici administratiu del Govern, c/Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, precisant el número de referència 27/2006-B, acompanyada del *curriculum*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració general el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de la baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 16.30 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Al Servei de Tràmits es facilitaran les bases de la convocatòria, el calendari del procés de selecció, els temaris de les proves de català i de coneixements del país. Al Departament d'Estudis i Estadística es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Jacint Risco Subirà
Secretari d'Estat de Funció Pública

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Educació i Formació Professional

b) Data de l'acord de Govern d'Andorra: 20 de setembre del 2006

3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Colette Gros mougin-Cahuzac, Michel Severac, Françoise Aragonès
- b) Denominació del treball: redacció dels programes de les assignatures tecnicoprofessionals del Diploma d'Ensenyament Professional Estètica
- c) Localització: Sant Julià de Lòria
- d) Preu cert: 10.400 euros (impostos indirectes inclosos)
- e) Partida pressupostària: 630-630-PROJ0001-22760
- f) Termini d'execució: 2 de març del 2007
- g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa
- h) Modalitat de contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri d'Educació i Formació Professional
 - b) Data de l'acord de Govern d'Andorra: 20 de setembre del 2006
3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Martine Pascal, Josiane Brin, Joel Rivoal, Claude Prigent, Christiane Rossetto, Michèle Doerflinger
 - b) Denominació del treball: redacció dels programes de les assignatures tecnicoprofessionals del Batxillerat Professional Animació Pedagògica
 - c) Localització: Sant Julià de Lòria
 - d) Preu cert: 13.052 euros (impostos indirectes inclosos)
 - e) Partida pressupostària: 630-630-PROJ0001-22760
 - f) Termini d'execució: 6 d'octubre del 2006
 - g) Forma d'adjudicació: adjudicació

- directa
- h) Modalitat de contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
 2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri de Justícia i Interior
 - b) Data de l'acord de Govern: 20 de setembre del 2006
 3. Dades de l'adjudicació
 - a) Identitat de l'adjudicatari: Vallsegur, SA
 - b) Denominació del treball: subministrament de 4 equips d'enregistrament d'imatges pel Centre Penitenciari de La Comella
 - c) Localització: Andorra la Vella.
 - d) Preu cert: 21.314,84 euros
 - e) Termini d'execució: 20 dies
 - f) Forma d'adjudicació: concurs nacional
 - g) Procediment: obert
 - h) Modalitat de la contractació: ordinària
 - i) Edicte de licitació: BOPA núm. 49, any 18, del 14 de juny del 2006
- Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*
2. Òrgan contractant
 - a) Identitat: Ministeri de Salut, Benestar Social i Família
 - b) Data de l'acord de Govern: 20 de setembre del 2006
3. Dades de l'adjudicació

- a) Identitat de l'adjudicatari: Treball de Qualitat
- b) Denominació del treball: Subministrament de l'àpat de la Festa Magna 2006
- c) Localització: Encamp
- d) Preu cert: 34.779,00 euros
- e) Partida pressupostària: 510 511 - 22684 - 0116
- f) Termini d'execució: octubre 2006
- g) Forma d'adjudicació: concurs públic nacional
- h) Procediment: obert
- i) Modalitat de la contractació: Ordinària
- j) Edicte de licitació: BOPA núm. 61, any 18, del 26 de juliol del 2006

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *modificació adjudicació*
2. Causa: Disminució de material llogat
3. Dades de l'edicte modificat:
 - a) BOPA núm. 42, any 18 de 17 de maig del 2006
 - b) Organisme responsable del treball: Presidència de Govern
 - c) Objecte de l'edicte: lloguer de 2 fotocopiadores Nashuatec, model 10515 per al Servei de Reprografia
4. Modificació:

On hi diu

"Preu cert: 481,40 euros/lloguer"

Hi ha de dir

"Preu cert: 380,10 euros/lloguer"

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial

b) Data de l'acord del Govern: 20 de setembre del 2006

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: FEDA

b) Denominació del treball: Subministrament del servei d'energia elèctrica a les noves dependències de Govern al Prat del Rull - projecte núm. 0017/2003.

c) Localització: Andorra la Vella

d) Preu cert: 7.222,50 euros

e) Partida pressupostària: 220-220-60340 / 2004-0002

f) Termini d'execució: 1 mes

g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial

b) Data de l'acord del Govern: 20 de setembre del 2006

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: FEDA

b) Denominació del treball: Subministrament del servei d'energia elèctrica al nou edifici del Servei de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvaments al Prat Gran de Santa Coloma- projecte núm. 1657

c) Localització: Andorra la Vella

d) Preu cert: 6.130,00 euros

e) Partida pressupostària: 220-220-60340 / 2000-0021

f) Termini d'execució: 1 mes

g) Forma d'adjudicació: adjudicació directa

h) Modalitat de la contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial

b) Data de l'acord del Govern: 20 de setembre del 2006

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: UTE Geotech i Trebisa

b) Denominació del treball: Campanya de prospeccions geològiques i geotècniques i auscultacions a la zona del gran moviment de massa del Forn de Canillo

c) Localització: Canillo

d) Preu cert: 264.940,36 euros

e) Partida pressupostària: 220 -220 - 60910 / 1985 - 0032

f) Termini d'execució: 6 mesos

g) Forma d'adjudicació: concurs

h) Procediment: obert

i) Modalitat de contractació: ordinària

j) Edicte de licitació: BOPA núm. 47, any 18, del 14 de juny del 2006

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

1. Objecte: *adjudicació definitiva*

2. Òrgan contractant

a) Identitat: Ministeri d'Urbanisme i Ordenament Territorial

b) Data de l'acord del Govern: 20 de setembre del 2006

3. Dades de l'adjudicació

a) Identitat de l'adjudicatari: Mekano 4

b) Denominació del treball: Subministrament d'instruments d'auscultació del vessant del Forn de Canillo

c) Localització: Canillo

d) Preu cert: 58,234,02 euros

e) Partida pressupostària: 220 -220 - 60910 / 1985 - 0032

f) Termini d'execució: 2 mesos

g) Forma d'adjudicació: concurs internacional

h) Procediment: obert

i) Modalitat de contractació: ordinària

j) Edicte de licitació: BOPA núm. 59, any 18, del 26 de juliol del 2006

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

P.d. Manel Pons Pifarré
Ministre d'Urbanisme i Ordenament Territorial

Edicte

Vista la demanda realitzada pel Departament Benestar Social i Família, relativa a la cobertura d'una plaça vacant

Vist que l'edicte publicat en el BOPA núm. 67, any 18, del 23 d'agost ha quedat desert.

Es procedeix a publicar l'edicte per *contractar una plaça* en el lloc de treball Pedagog, adscrit a l'Àrea d'Atenció Social Especialitzada, del Departament de Benestar Social i Família.

Aquest lloc de treball correspon al nivell N-IX del sistema de classificació del Cos General, amb una retribució anyal bruta de 22.986,47 euros, distribuïda en tretze pagues.

Els requisits per aspirar a la convocatòria són:

Nacionalitat preferentment andorrana, espanyola o francesa, indistintament Titulació Universitària de 2on Cicle en pedagogia

Formació i experiència específica en el camp d'intervenció

Els coneixements requerits per ocupar el lloc de treball són els següents:

Domini del català

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari

Coneixement del castellà i del francès

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud al Servei de Tràmits, situat a la planta baixa de l'edifici administratiu del Govern, c/Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, precisant el número de referència 29/2006-B, acompanyada del currículum, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració general el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de la baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 16.30 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Al Servei de Tràmits es facilitaran les bases de la convocatòria, el calendari del procés de selecció, els temaris de les proves de català i de coneixements del país. A l'Àrea d'Atenció Social Especialitzada, del Departament de Benestar Social i Família es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2006

Jacint Risco Subirà
Secretari d'Estat de Funció Pública

Consell Superior de la Justícia

Altres edictes i avisos

Edicte

Vista la demanda realitzada per la Batllia, relativa a la *cobertura de cinc places* de nova creació del pressupost del 2006.

Es procedeix a publicar l'edicte per contractar cinc places en el lloc de treball Administratiu, adscrit a la Batllia.

Aquest lloc de treball correspon al nivell 3E del sistema de classificació del personal de l'Administració de Justícia, amb una retribució anual bruta de 15.241,46 euros, distribuïda en tretze pagues.

Els requisits per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat andorrana

Cicle Formatiu de grau mitjà en administració, "Brevet d'études Professionnelles" en administració o estudis equivalents

Els coneixements requerits per ocupar el lloc de treball són els següents:

Domini del català, parlat i escrit (diploma del nivell B de català expedit pel Govern si es posseeix)

Coneixement del castellà i del francès
Domini de les aplicacions informàtiques a nivell d'usuari en Word

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud manuscrita a la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia, C/ Prat de la Creu, núm. 8, despatx 304-305, 3r pis, d'Andorra la Vella, acompanyada del *curriculum vitae*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració de justícia el fet de trobar-se en situació

de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de les baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 13 hores del dia 19 d'octubre del 2006.

A la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia es facilitarà el temari de proves.

A la presidència de la Batllia es facilitarà la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2006

Carme Obiols Salom
Secretària General

Bases

de la convocatòria per a la provisió de cinc places vacants en el lloc de treball d'administratiu de la Batllia

Objecte

La present convocatòria té com a finalitat cobrir cinc places vacants en el lloc de treball d'Administratiu, adscrit a la Batllia, prevista en l'exercici pressupostari del 2006.

Aquest lloc de treball correspon al nivell 3E del sistema de classificació del personal de l'Administració de Justícia, amb una retribució anual bruta de 15.241,46 euros.

Missió del lloc de treball

Realitzar tasques de tramitació de les causes del departament afectat, agilitant, en els terminis més breus possibles, la seva resolució, segons el que disposa la normativa existent i seguint les instruccions dels Batlles i dels Secretaris.

Condicions generals

Els requisits necessaris per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat andorrana o nacionals espanyols i francesos que tenen la condició d'agents de l'Administració de

caràcter indefinit i exerceixen una activitat al si del sector públic andorrà.

Cicle Formatiu de grau mig en la branca administrativa o "Brevet d'études professionnelles" (BEP) en el mateix àmbit o estudis equivalents.

Domini del català, parlat i escrit (diploma de nivell B de català, expedit pel Govern, si es posseeix).

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari en Word.

Coneixements del francès i del castellà.

Sol·licituds

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud a la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia, c/ Prat de la Creu, núm. 8, 3r pis, despatx 304-305, d'Andorra la Vella, acompanyada del *curriculum vitae*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport o document d'identitat dels nacionals espanyols o francesos, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració de Justícia el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de les baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 13 hores del dia 19 d'octubre del 2006.

Proves i mèrits

Les proves que han de passar els candidats són les següents:

Prova escrita de llengua catalana.

L'obtenció d'una puntuació en la prova de llengua catalana inferior a 5 punts sobre una valoració de 0 a 10 punts comporta la eliminació de la candidatura.

Les persones que estiguin en possessió del títol de nivell B de català, estan exempts de realitzar aquesta prova.

Prova oral de les llengües castellana i francesa

Prova professional
Entrevista professional
Prova psicotècnica (valoració de l'adequació al perfil professional del lloc de treball)
Prova de coneixement del Medi d'Andorra.

Puntuació final

6.1 Cadascuna de les proves es puntuarà sobre 10 punts, i s'hi apliquen els valors següents:

Un 18% de la prova de català
Un 6% de la prova de castellà
Un 6% de la prova de francès
Un 25% de la prova professional
Un 20% de l'entrevista professional
Un 20% de la prova psicotècnica (valoració de l'adequació al perfil professional del lloc de treball).
Un 5% de la prova del coneixement del Medi d'Andorra.

Composició del comitè tècnic de selecció

Totes les proves són organitzades, controlades i valorades pel Comitè Tècnic de Selecció, que és el màxim responsable del desenvolupament correcte de tot el procés.

Aquest comitè pot delegar el control directe i l'execució de cadascuna de les proves en el tècnic o els tècnics especialistes del tema de la prova en qüestió, sense que això l'eximeixi de cap responsabilitat.

El Comitè Tècnic de Selecció estarà integrat per:

El President de la Batllia
Un Secretari judicial de la Batllia
Un Oficial de Presidència de la Batllia
La Secretària general del Consell Superior de la Justícia

El Comitè Tècnic de Selecció proposarà al Consell Superior de la Justícia, els aspirants per ordre de mèrits, que hagin assolit una mitjana global de 6/10 en les proves realitzades.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

Edicte

Vista la demanda realitzada per la Batllia, relativa a la cobertura d'una plaça vacant.

Vist que en l'edicte publicat en el BOPA núm. 47, any 18, del 14 de juny del 2006 ha quedat la plaça deserta.

Es procedeix a publicar l'edicte per *contractar una plaça* en el lloc de treball Administratiu, adscrit a la Batllia.

Aquest lloc de treball correspon al nivell 3E del sistema de classificació del personal de l'Administració de Justícia, amb una retribució anyal bruta de 15.241,46 euros, distribuïda en tretze pagues.

Els requisits per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat preferentment andorrana, espanyola o francesa, indistintament
Cicle Formatiu de grau mitjà en administració, "Brevet d'études Professionnelles" en administració o estudis equivalents

Els coneixements requerits per ocupar el lloc de treball són els següents:

Domini del català, parlat i escrit (diploma del nivell B de català expedit pel Govern si es posseeix)
Coneixement del castellà i del francès
Domini de les aplicacions informàtiques a nivell d'usuari en Word

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud manuscrita a la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia, C/ Prat de la Creu, núm. 8, despatx 304-305, 3r pis, d'Andorra la Vella, acompanyada del *curriculum vitae*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport o document d'identitat els nacionals francesos o espanyols, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement

de l'Administració de justícia el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de les baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 13 hores del dia 19 d'octubre del 2006.

A la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia es facilitarà el temari de proves.

A la presidència de la Batllia es facilitarà la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

Carme Obiols Salom
Secretària General

Bases de la convocatòria per a la provisió d'una plaça vacant en el lloc de treball d'administratiu de la Batllia

Objecte

La present convocatòria té com a finalitat cobrir una plaça vacant en el lloc de treball d'Administratiu, adscrit a la Batllia, prevista en l'exercici pressupostari del 2006.

Aquest lloc de treball correspon al nivell 3E del sistema de classificació del personal de l'Administració de Justícia, amb una retribució anyal bruta de 15.241,46 euros.

Missió del lloc de treball

Realitzar tasques de tramitació de les causes del departament afectat, agilitant, en els terminis més breus possibles, la seva resolució, segons el que disposa la normativa existent i seguint les instruccions dels Batlles i dels Secretaris.

Condicions generals

Els requisits necessaris per poder optar a la convocatòria són:

Nacionalitat preferentment andorrana o nacionals espanyols i francesos indistintament.

Cicle Formatiu de grau mig en la branca administrativa o "Brevet d'études professionnelles" (BEP) en el mateix àmbit o estudis equivalents.

Domini del català, parlat i escrit (diploma de nivell B de català, expedit pel Govern, si es posseeix).

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari en Word.

Coneixements del francès i del castellà.

Sol·licituds

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud a la Secretaria General del Consell Superior de la Justícia, c/ Prat de la Creu, núm. 8, 3r pis, despatx 304-305, d'Andorra la Vella, acompanyada del *curriculum vitae*, amb menció expressa dels llocs on han treballat anteriorment, dels originals dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport o document d'identitat els nacionals espanyols o francesos, d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no estar incapacitades civilment i de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, i d'una declaració jurada de que el candidat posarà en coneixement de l'Administració de Justícia el fet de trobar-se en situació de baixa mèdica durant el termini de presentació de la candidatura o durant el procés de selecció, llevat de les baixes de maternitat o d'adopció, abans de les 13 hores del dia 19 d'octubre del 2006.

Proves i mèrits

Les proves que han de passar els candidats són les següents:

Prova escrita de llengua catalana.

L'obtenció d'una puntuació en la prova de llengua catalana inferior a 5 punts sobre una valoració de 0 a 10 punts comporta la eliminació de la candidatura.

Les persones que estiguin en possessió del títol de nivell B de català, estan exempts de realitzar aquesta prova.

Prova oral de les llengües castellana i francesa

Prova professional

Entrevista professional

Prova psicotècnica (valoració de l'adequació al perfil professional del lloc de treball)

Prova de coneixement del Medi d'Andorra.

Puntuació final

6.1 Cadascuna de les proves es puntuarà sobre 10 punts, i s'hi apliquen els valors següents:

Un 18% de la prova de català

Un 6% de la prova de castellà

Un 6% de la prova de francès

Un 25% de la prova professional

Un 20% de l'entrevista professional

Un 20% de la prova psicotècnica (valoració de l'adequació al perfil professional del lloc de treball).

Un 5% de la prova de coneixement del Medi d'Andorra.

Composició del comitè tècnic de selecció

Totes les proves són organitzades, controlades i valorades pel Comitè Tècnic de Selecció, que és el màxim responsable del desenvolupament correcte de tot el procés.

Aquest comitè pot delegar el control directe i l'execució de cadascuna de les proves en el tècnic o els tècnics especialistes del tema de la prova en qüestió, sense que això l'eximeixi de cap responsabilitat.

El Comitè Tècnic de Selecció estarà integrat per:

El President de la Batllia

Un Secretari judicial de la Batllia

Un Oficial de Presidència de la Batllia

La Secretària general del Consell Superior de la Justícia

El Comitè Tècnic de Selecció proposarà al Consell Superior de la Justícia, els aspirants per ordre de mèrits, que hagin assolit una mitjana global de 6/10 en les proves realitzades.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

Edicte

Per acord del Consell Superior de la Justícia, es fa una convocatòria de candidatures en concurs públic per *cobrir una plaça* vacant en el lloc de Secretari judicial.

Les condicions necessàries segons el que disposa l'article 34 de la Llei qualificada de la Justícia són: tenir nacionalitat andorrana i tenir titulació en dret.

Es valorarà el domini del català, del castellà i del francès, així com els coneixements de les institucions andorranes i d'informàtica.

Totes les persones interessades han de presentar a la Secretaria del Consell Superior de la Justícia, carrer Prat de la Creu, núm. 8, despatx 304-305, d'Andorra la Vella, una sol·licitud, acompanyada del *curriculum vitae*, d'una carta de motivació, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial i còpia dels diplomes acreditatius i del passaport.

El termini de presentació de candidatures acabarà el dia 23 d'octubre del 2006, a les 13 hores.

A la Secretaria del Consell Superior es facilitarà el temari, així com la informació i els aclariments necessaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

Josep Ma. Cairat Vila
Vicepresident

Bases de la convocatòria per al concurs públic per a lloc de secretari judicial

Objecte

La present convocatòria té com a finalitat la cobertura d'una vacant en el lloc de Secretari Judicial adscrit a la Batllia.

Aquest lloc de treball correspon al nivell 1A del sistema de classificació del personal de l'Administració de Justícia, amb una retribució anual bruta de

31.753,02 euros, distribuïda en tretze pagues.

Sol·licituds

Les persones interessades han de presentar una sol·licitud, datada i signada, acompanyada del seu *curriculum vitae*, d'una carta de motivació, de la fotocòpia del seu passaport i dels diplomes acreditatius, així com dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficials, a la secretaria del Consell Superior de la Justícia, carrer Prat de la Creu, núm. 8, d'Andorra la Vella, abans de les 13 hores del dia 23 d'octubre del 2006.

Requisits dels aspirants

Nacionalitat andorrana
Llicenciatura en Dret
Amplis coneixements del català
Coneixements del francès i del castellà

Proves

Les proves que han de passar els candidats són les següents:

Prova teòrica: una pregunta de dret civil, una de dret administratiu i una de dret penal.
Prova pràctica: resolució d'un cas pràctic.
Prova llengua: traducció del castellà i del francès al català.
Prova oral davant el Tribunal examinador: preguntes sobre dret en general.
Prova psicotècnica (valoració de l'adequació al perfil professional del lloc de treball).

Oportunament, es comunicarà als aspirants els dies que tindran lloc les proves.

Puntuació final

Les proves es puntuen sobre un coeficient de 100.

Un 20% de la prova teòrica
Un 20% de la prova pràctica
Un 10% de la prova de coneixement de llengües
Un 50% de la prova oral

Per a la realització de les proves, exceptuant la prova oral, es podrà disposar de la Constitució, Codi de l'Administració, Llei qualificada del Tribunal Constitucional, del Codi penal, del Codi de

procediment penal, llei transitòria de procediments judicials, així com de diccionaris.

El Consell Superior no proporcionarà aquests manuals.

Composició del comitè tècnic de selecció

Totes les proves són organitzades, controlades i valorades pel Comitè Tècnic de Selecció, que és el màxim responsable del desenvolupament correcte de tot el procés.

El Comitè Tècnic de Selecció proposarà al Consell Superior de la Justícia, els aspirants per ordre de mèrits.

El Comitè Tècnic de Selecció estarà integrat per:

Membres del Consell Superior de la Justícia
Tècnics que formen part del cos judicial de l'Administració de Justícia.
President de la Batllia.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2006

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Edicte

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 de juny del 2006, el Comú de Canillo fa pública *l'adjudicació definitiva* per a l'adquisició del Sistema Informàtic Territorial.

Partida pressupostària: 102-609100
Identitat de l'adjudicatari: ABSIS
Import de l'adjudicació: 61.950,00 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 21 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Casadevall Medrano

Parròquia d'Encamp

Avís

Atès el que estableix en la Llei qualificada del règim electoral i del referèndum de data 3 de setembre de 1993 articles 8 i 10 i la Llei de modificació de la Llei qualificada del règim electoral i del referèndum de data 15 de desembre del 2000 article primer, és publicaran al tauler d'edicte del Comú d'Encamp les llistes provisionals d'electors.

Tota persona que es consideri amb dret a figurar al llistat provisional d'electors i no hi consti inscrita, podrà formular la seva petició per escrit al Comú seguit a la publicació de la llista del 30.9.2006, tot i acompanyant la documentació necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 18 de setembre del 2006

Miquel Alís i Font
Cònsol major

Parròquia d'Ordino

Avís

En el marc dels treballs d'elaboració del cadastre parroquial, el Comú d'Ordino, en aplicació del que preveu la disposició transitòria tercera de l'Ordinació del cadastre i l'article 8 del Reglament d'obtenció de dades per a la formació del cadastre, comunica que la Comissió del Cadastre practicarà els actes d'identificació de béns immobles següents:

Data: 10/10/2006
Polígons cadastrals núm.: 87 i 90 (inclòs en les unitats d'actuació número UA-46 i UA-43 del POUP).
Zona i situació: Les Planes de Sornàs i Planelles - Sornàs
Hora: 9

Data: 12/10/2006
Polígons cadastrals núm.: 193 - 106 i 107 (inclòs en les unitats d'actuació número UA-32, UA-31 i UC-01 del POUP).
Zona i situació: Camp de Jordà i Hortells - Sornàs
Hora: 9

Data: 17/10/2006
Polígon cadastral núm.: 173.
Zona i situació: Costa de l'aubell, les Devesasses, les Corts - Sornàs
Hora: 9

Data: 19/10/2006
Polígon cadastral núm.: 507.
Zona i situació: Solana del saltader, Prats de la Boixosa, Plana Moleta - Sornàs
Hora: 9

Data: 24/10/2006
Polígon cadastral núm.: 508.
Zona i situació: La Llonga - Sornàs
Hora: 9

Mitjançant el present avís es convoca els titulars de drets de propietat, de cens emfitèutic, de superfície i de concessió administrativa sobre béns immobles situats a les zones indicades anteriorment, a assistir als actes d'identificació. L'assistència pot ser personal o a través d'un representant amb poders suficients.

D'altra part, se sol·licita als titulars que, en cas de disposar de títols de propietat, de constitució dels drets reals de superfície o de cens emfitèutic o de concessions administratives i de plànols dels béns immobles, i no els hagin ja remès al Comú per altres motius, els aportin a l'acte d'identificació en original i una còpia per remetre a la Comissió del Cadastre.

Es comunica igualment que la manca d'assistència dels titulars de béns immobles no suspèn els actes d'identificació que seran practicats per la Comissió del Cadastre sobre la base de les manifestacions de les restants persones assistents i de les informacions de què disposi la Comissió.

Tota persona interessada podrà assistir als actes d'identificació a la zona, el dia i l'hora esmentats.

Els plànols dels polígons cadastrals estan exposats a l'edifici administratiu del Comú, Departament de Cadastre i Gestió del Territori, Tel. 878 100, on poden ser consultats en dies i hores hàbils d'oficina (de 8 a 15 hores).

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Edicte

Per acord de la Comissió Gestora de la Mancomunitat de Serveis de la Parròquia d'Ordino, es convoca un *concurs públic*, per a l'adjudicació dels treballs de localització i eliminació d'aigües parasites mitjançant equips robotitzats CCTV a la xarxa d'aigües residuals de la Parròquia d'Ordino.

Totes les empreses interessades en participar al concurs, poden recollir la documentació corresponent en suport informàtic al Servei de Tràmits de la Casa Comuna, després del pagament de 10 euros.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 26 d'octubre del 2006.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.15 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

El President de la Mancomunitat
Enric Dolsa Font

Edicte

En data 18 de setembre del 2006, la Junta de Govern va aprovar el plec de bases i la convocatòria del *concurs públic* per al subministrament de lots de Nadal per al personal del Comú d'Ordino.

Les persones interessades a participar al concurs, poden retirar la documentació corresponent al Servei de Tràmits en horari d'atenció al públic, després del pagament de 5 euros.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 26 d'octubre del 2006 al Servei de Tràmits.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.30 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Edicte

En data 18 de setembre del 2006, la Junta de Govern va aprovar el plec de bases i la convocatòria del *concurs públic* pel subministrament de carburants de locomoció i calefacció pel Comú d'Ordino.

Les persones interessades a participar al concurs, poden retirar la documentació corresponent al servei de tràmits en horari d'atenció al públic, després del pagament de 5 euros.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 26 d'octubre del 2006 al servei de tràmits.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.45 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del 18 de setembre del 2006, es vol procedir a la *contractació d'un/a agent* d'atenció ciutadana i circulació.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat andorrana
Domini de la llengua catalana
Castellà i francès escrits i parlats
Estar en possessió del curs de primers auxilis
Permís de conduir de a categoria B
Referències personals i professionals
Capacitat de treball en equip.

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, del certificat d'antecedents penals, del certificat mèdic oficial i còpia del passaport, abans de les 15 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria de funcionari, de conformitat amb el que preveuen els articles 4 i 5 de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú.

Així mateix, es pot consultar el plec de bases a l'adreça www.ordino.ad, o bé posant-se en contacte amb el Departament de Gestió i Desenvolupament Humà.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del 18 de setembre del 2006, es vol procedir a la contractació d'un/a *administratiu/iva* per al Departament de Serveis Públics.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat andorrana
Formació a nivell FP administratiu o equivalent
Castellà i francès escrits i parlats
Informàtica a nivell d'usuari
Es valorarà el coneixement d'altres idiomes
Es valorarà l'experiència en tasques d'atenció al públic
Referències personals i professionals.

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud al Departament de Gestió i Desenvolupament Humà, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, del certificat d'antecedents penals, del certificat mèdic oficial i còpia del passaport, abans de les 15 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria de funcionari, de conformitat amb el que preveuen els articles 4 i 5 de l'Ordinació de la Funció Pública del Comú.

Així mateix, es pot consultar el plec de bases a l'adreça www.ordino.ad, o bé posant-se en contacte amb el Departament de Gestió i Desenvolupament Humà.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Avís

En aplicació dels articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, el proper 30 de setembre del 2006, el Comú d'Ordino procedirà a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no estigui inscrita en aquesta llista podrà demanar la seva inscripció al Comú d'Ordino, dins el termini de 15 dies naturals, havent de formular aquesta petició per escrit, tot i aportant la documentació necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Ordino, 19 de setembre del 2006

Cònsol major
Enric Dolsa Font

Parròquia de la Massana

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, el Comú de La Massana procedirà mitjançant la present convocatòria pública a la contractació d'empleats destinats al Departament de Parcs i Jardins.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana o nacionals espanyols i francesos d'acord amb el que disposa l'article 8 del conveni entre el Principat d'Andorra, el Regne d'Espanya i la República Francesa.

Major d'edat
Nivell B de la llengua catalana.
Permís de conduir B-1.
Imprescindibles coneixements en jardineria.

Les persones interessades hauran de presentar una sol·licitud al Comú de La Massana abans de les 12 hores del dia 13 d'octubre del 2006, adjuntant un certificat mèdic, un certificat d'antecedents penals, còpia del passaport o document acreditatiu de la identitat, i el *curriculum vitae*.

El contracte amb la persona escollida s'establirà de conformitat amb la Llei de la Funció Pública.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 21 de setembre del 2006

El cònsol major
Josep Ma. Càmp Areny

Edicte

Per acord de Junta de Govern de data 20 de setembre del 2006, el Comú de La Massana treu un concurs per a la campanya de prospeccions geològiques i geotècniques al dipòsit de les Boïgues.

Les persones o empreses interessades podran passar per la Casa Comuna per

recollir el corresponent plec de bases després del pagament de 15 euros.

Les ofertes hauran de presentar-se en sobre tancat, abans de les 12 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 21 de setembre del 2006

*El cònsol menor
Josep Ma. Garrallà Coma*

Edicte

Per acord de Junta de Govern de data 20 de setembre del 2006, el Comú de La Massana treu un *concurso* per a l'esbrossada del terreny i l'execució de camí d'accés al dipòsit de les Boïgues.

Les persones o empreses interessades podran passar per la Casa Comuna per recollir el corresponent plec de bases després del pagament de 15 euros.

Les ofertes hauran de presentar-se en sobre tancat, abans de les 12 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 21 de setembre del 2006

*El cònsol menor
Josep Ma. Garrallà Coma*

Avís

El Comú de La Massana, va acordar establir un termini únic fins al 18 d'octubre del 2006 per a la presentació de sol·licituds per a la concessió de subvencions esportives, socials, culturals i de lleure.

Les demandes s'hauran de fer tant per a subvencions a programes anuals o programes d'activitats de tot el curs, com per a subvencions a projectes puntuals o concrets.

Els documents de sol·licituds es poden recollir a les oficines de la Casa Comuna, on es facilitarà tota la informació necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 21 de setembre del 2006

*El cònsol menor
Josep Ma. Garrallà Coma*

Edicte

Vist l'edicte del 6 de setembre del 2006 pel qual es treu un concurs per la construcció del nou edifici comunal destinat a Ludoteca i Centre d'Esplai, publicat el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra núm. 72, any 18, del 20/09/2006, pàgina 4175;

La Junta de Govern del Comú de La Massana en la sessió del 20 de setembre del 2006, acordà prorrogar el termini de presentació de les ofertes fins el dia 11 d'octubre del 2006 a les 12 hores.

Les persones o empreses interessades han de presentar les ofertes al Servei de Tràmits del Comú de La Massana.

La Massana, 21 de setembre del 2006

*El cònsol menor
Josep Ma. Garrallà Coma*

Parròquia d'Andorra la Vella

Edicte

Vist que la convocatòria de promoció interna de data 13 de juliol del 2006 s'ha declarat deserta.

El Comú d'Andorra la Vella, en la seva sessió de Junta de Govern de data 21 de setembre del 2006, ha acordat publicar un edicte per contractar 1 (un/una) cap d'equip del Parc Mòbil per a l'Àrea de Servei Tècnic, adscrit al Departament de Serveis Públics.

Aquest lloc de treball correspon al grup C, nivell 6, del sistema de classificació del Cos General del Comú.

Els requisits per poder optar al lloc són:

Nacionalitat andorrana o nacionals espanyols i francesos d'acord amb el que disposa l'article 8 del conveni entre el Principat d'Andorra, el Regne d'Espanya i la República Francesa
FP II en mecànica o coneixements equivalents
Estar en possessió de tots els permisos de conduir
Experiència professional acreditada com a mecànic de 2 anys
Coneixement de les normatives vigents respecte al lloc de treball
Domini del català, tant parlat com escrit
Domini d'ofimàtica
Capacitat de treballar en equip
Capacitat d'organització
Dots de comandament.

Tota persona interessada a ocupar aquesta plaça ha d'adreçar una sol·licitud manuscrita al Comú d'Andorra la Vella, acompanyada de certificats de residència, mèdic i d'antecedents penals, de títols justificatius, així com d'una fotocòpia del passaport i del seu *currículum vitae*, abans de les 15 hores del dia 18 d'octubre del 2006.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2006

*Francesc Xavier Mora Baron
Cònsol major*

Edicte

Per acord de Junta de Govern de 7 de setembre del 2006, s'acorda declarar desert l'edicte de data 29 de juny del 2006, publicat al BOPA núm. 51, any 18, de data 5 de juliol del 2006, pel qual es volia convocar un concurs per adjudicar els treballs d'obertura de rasa per al Servei d'Enllumenat, fase 4.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2006

Francesc Xavier Mora Baron
Cònsol major

Correcció d'errata

Vist que s'ha constatat un error en l'edicte pel qual es convoca un concurs internacional per adjudicar l'estudi de prevenció de riscos laborals del Comú d'Andorra la Vella de data 24 d'agost del 2006, publicat al BOPA núm. 67, any 18, de 30 d'agost del 2006, aquest queda redactat com segueix:

On diu

"Totes les persones interessades en el concurs poden retirar el corresponent plec de bases, després del pagament de 30 euros, al Departament de Secretaria General del Comú, a partir del dia 31 d'agost del 2006.

Totes les ofertes han de ser lliurades en sobre tancat i lacrat abans de les 17 hores del dia 12 d'octubre del 2006, al Departament de Secretaria General del Comú.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 13 d'octubre a les 12 hores al Departament de Secretaria del Comú".

Ha de dir

"Totes les persones interessades en el concurs poden retirar el corresponent plec de bases, després del pagament de 30 euros, al Departament de Secretaria General del Comú, a partir del dia 28 de setembre del 2006.

Totes les ofertes han de ser lliurades en sobre tancat i lacrat abans de les 17 hores del dia 9 de novembre del 2006, al

Departament de Secretaria General del Comú.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 10 de novembre a les 12 hores al Departament de Secretaria del Comú".

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2006

Francesc Xavier Mora Baron
Cònsol major

Avís

En aplicació dels articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, el Comú d'Andorra la Vella procedirà a publicar, el pròxim 30 de setembre del 2006, la llista provisional d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no estigui inscrita en aquesta llista podrà demanar la seva inscripció al Comú d'Andorra la Vella, dins del termini de 15 dies naturals, havent de formular aquesta petició per escrit, tot i aportant la documentació que cregui oportuna.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 21 de setembre del 2006

Francesc Xavier Mora Baron
Cònsol major

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Edicte

1. Objecte: *licitació*
2. Entitat adjudicadora
 - a) Identitat: Comú de Sant Julià de Lòria
 - b) Data de l'acord: 20 de setembre del 2006
 - c) Organisme que gestiona l'expedient: Comissió d'Urbanisme
3. Projecte:
 - a) Denominació: Contractació equip tècnic per a la realització del projecte i direcció d'obra per la remodelació del carrer de la Callissa, des de l'av. Verge de Canòlich fins Camp de Perot
 - b) Localització: Carrer La Callissa
4. Característiques del contracte
 - a) Forma d'adjudicació: concurs nacional
 - b) Procediment: obert
 - c) Modalitat de contractació: ordinària
5. Documentació reguladora:
 - a) Recollida: Servei de Tràmits, edifici administratiu del Comú, av. Rocafort 23, Sant Julià de Lòria
 - b) Informació complementària: Departament d'Urbanisme
6. Lliurament de les ofertes:
 - a) Modalitat: en sobres tancats i lacrats
 - b) Lloc: Servei de Tràmits, edifici administratiu del Comú, Av. Rocafort 23, Sant Julià de Lòria.
 - c) Data límit de presentació: fins a les 17h del dia 18 d'octubre del 2006
7. Obertura de les ofertes
 - a) Lloc: edifici administratiu situat a l'av. Rocafort, núm. 23
 - b) Data: 19 d'octubre del 2006
 - c) Hora: 11 h
8. Perfil del licitador: Despatxos d'arquitectura i/o enginyeria

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 21 de setembre del 2006

El cònsol major
Josep Pintat Forné

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la instrucció de les Diligències Prèvies núm. DP-955-1/06 que se segueixen en aquesta Batllia per presumptes amenaces contra Hans Fernando Buck Paredes, en data 27.03.06 es dicta Aute de processament sobreseïment provisional, en part dispositiva del qual diu:

Que s'acorda "decretar el sobreseïment provisional de les presents Diligències Prèvies número DP-955-1/06 fins que l'aparició de nous elements permeti o faci necessària la seva continuació".

I a efectes de notificació a Hans Fernando Buck Paredes, nascut el dia 29 de juliol de 1979 a Temuco (Xile), fill de Fernando i Yolanda, de nacionalitat xilena, veí que fou del Principat d'Andorra i avui en parador desconegut ; a Sebastian White Pueyrredon, nascut el dia 29 de juliol de 1983 a Buenos Aires (Argentina), fill de Marcelo i Paula, de nacionalitat argentina, veí que fou del Principat d'Andorra i avui en parador desconegut, i a Christian Andres Neira Huenchullan, nascut el dia 4 de gener de 1974 a Victoria (Xile), fill de Hugo i Betty, de Nacionalitat xilena, veí que fou d'Albe (França) i avui en parador desconegut, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia 1 de setembre del 2006

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil abreu-jat, seguit entre les parts agent i defe-

nent, respectivament el Sr. Joseph Pierre Manuel Collado i la societat d'assegurances Generali France contra el Sr. Enrique Belmonte Zagalo i altre, ha recaigut Providència en data sis de setembre del dos mil sis, que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Acorda: remetre els autes originals al Tribunal Superior de Justícia d'Andorra i emplaçar a les parts perquè compareguin davant de l'esmentat Tribunal a formalitzar el recurs en el termini d quinze dies."

I als efectes de *notificació* al Sr. Enrique Belmonte Zagalo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia quatre de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que el Sr. Pere Ribó Carreño actuant en nom i representació propis ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra la decisió tàcita de refús per via de silenci administratiu per part del M.I. Govern del recurs de reposició interposat el 4 d'agost del 2006, en relació a la resolució adoptada pel Ministeri de Justícia i Interior desestimant-li la sol·licitud de renovació de l'autorització de residència i treball.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0065-2/2006.

Per Providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 11 de setembre del 2006

*El Batlle Ponent
(en substitució)*

*Pere Pastor Vilanova
La Secretària
Laetitia Bonnel Italiano*

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Ester Cabeza Casajuana, Procuradora dels Tribunals Andorrans, actuant en nom i representació de la societat espanyola Embt, Arquitectes Associats, SL, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra, Secció Administrativa, contra la Resolució tàcita denegatòria, adoptada per l'Hble. Comú d'Andorra la Vella, en relació a la sol·licitud de pagament de la quantitat de 453.873,65 euros, en execució del contracte de "redacció del projecte i direcció d'obra dels treballs de remodelació i embelliment de l'Avda. Meritxell i espais adjacents d'Andorra la Vella".

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0064-1/2006.

Per Providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil sis

*El Batlle Ponent
Pere Pastor Vilanova*

*La Secretària
Imma Rodríguez Díaz*

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Ma. Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el judici de faltes núm. CP-069-2/06, ha recaigut Aute de sobreseïment provisional en data 11 de setembre del 2006, la part dispositiva del qual diu així:

"Decideix: Decretar el sobreseïment provisional de la causa CP-069-2/06, fins

que el Sr. José Luís Fiuza Dávila comparegui o sigui trobat, i presti declaració en seu judicial sobre els fets que se li imputen.”

I als efectes de *notificació* a José Luís Fiuza Dávila, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el dia dotze de setembre del dos mil sis.

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Maria Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la causa núm. DM-408-4/02, ha recaigut sentència en data 19 de juny del 2006, la part dispositiva:

Diu:

Primer. Condemnar en rebel·lia processal al Sr. A.N.A., com autor responsable del delictes menor continuat de furt amb abús de confiança, tipificat a l'article 328.C del Codi Penal vigent a la data dels fets, no concorrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena de quatre (4) mesos de presó condicional i multa de mil cinc-cents (1.500) euros.

Segon. Condemnar en rebel·lia processal, a la Sra. Sybil·la Marroig Zahnofer, com autora responsable d'un delictes menor de receptació tipificat a l'article 328.F del Codi Penal vigent a la data dels fets, concorrent l'atenuant de la responsabilitat penal de l'article 29.5º del Codi Penal, a la pena d'un (1) mes d'arrest domiciliari condicional, pronunciant en-sembla la seva lliure absolució de la contravenció penal de furt de la que venia sent acusada, per raó de constatar-se la prescripció de l'acció penal per aquella imputació.

Tercer. Acordar la imposició de les costes processals solidàriament als dos condemnats.

Quart. En concepte de responsabilitat civil el condemnat Sr. A.N.A. haurà d'indemnitzar al perjudicat Supermercat Ri-

ver, SA, en l'import de sis-cents dos euros amb vint-i-un cèntims (602,21), que corresponen als imports de 302,21 euros d'indemnització per la mercaderia sotreta i a 300 euros d'indemnització pels honoraris de lletrat.

I als efectes de *notificació* a Sybil·la Marroig Zahnofer, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el dia dotze de setembre del dos mil sis.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els autes del judici civil número EX-B-1579-4/2005, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Teresa Molina Rivera, per Providència de data 12 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir a la Sra. Teresa Molina Rivera per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 648,06 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 672,10 euros

2n. Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-la que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Teresa Molina Rivera, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-1508-1/2005, tramitats pel procediment de Mínima Quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Annie Dias, per Providència de data 12 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir a la Sra. Annie Dias per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 300,51 euros
Interessos al 0,75% des del dia 21.11.05 al 04.04.06: 0,83 euros
Interessos al 1,35% des del dia 05.04.06 al 12.09.06: 1,78 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 327,16 euros

2n. Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-la que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Annie Dias, veïna que fou de la Cortinada, Ordino, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 12 de setembre del 2006

El Batlle

El Secretari

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Teresa Garcia Pedraza, procuradora del Sr. Miquel Pujal Laborda, actuant en nom i representació de l'Associació de Contractistes d'Andorra, ha presentat de-

manda contra la desestimació tàcita del recurs d'alçada presentat davant el M.I. Govern d'Andorra en data 8 de maig del 2006, en relació a la convocatòria d'un concurs per a l'eixampla i la rectificació de la carretera secundària d'Anyòs, a la zona del Centre Esportiu, efectuada per part de l'Hble. Comú de La Massana, mitjançant edicte del dia 10 d'abril del corrent any i publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra número 32 de l'any 18 del 19 d'abril del 2006.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0069-3/2006.

Per Providència del d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 12 de setembre de l'any 2006

El Batlle Ponent
Jaume Tor Porta

La Secretària
Berta Hidalgo Oziel

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Ester Cabeza Casajuana, Procuradora dels Tribunals Andorrans, actuant en nom i representació de l'Hble. Comú de Canillo, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra, Secció Administrativa, contra la Resolució número 06/2006, del 19 de juliol del 2006, adoptada per la Comissió Tècnica d'Urbanisme, que resol no admetre a tràmit el recurs d'alçada formulat en data 24 de maig del 2006 contra l'ordre d'atur de les obres que s'executen a la zona d'Envalira, al costat del Riu de Massat, presa pel Cònsol Major de la Parròquia d'Encamp, del 9 de maig del 2006.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0067-1/2006.

Per Providència del d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle Ponent
Pere Pastor Vilanova

La Secretària
Imma Rodríguez Díaz

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els autes del judici civil número EX-B-0424-4/2006, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Isaura Daniela Rodrigues Afonso, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

"Decideix:

1r. Requerir a la Sra. Isaura Daniela Rodrigues Afonso per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 529,77 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 553,81 euros

2n. Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-la que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns."

I als efectes de *notificació* a la Sra. Isaura Daniela Rodrigues Afonso, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil sis

El Batlle
La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els autes del judici civil número EX-B-0419-4/2006, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Michel Andre Sidonie Verhulst, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

"Decideix:

1r. Requerir al Sr. Michel Andre Sidonie Verhulst per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 352,75 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 376,79 euros

2n. Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns."

I als efectes de *notificació* al Sr. Michel Andre Sidonie Verhulst, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil sis

El Batlle
La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els autes del judici civil número EX-B-0414-4/2006, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Laura Perelló Rigo, per Providència

de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir a la Sra. Laura Perelló Rigo per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 325,47 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 349,51 euros

2n. Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-la que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Laura Perelló Rigo, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els autes del judici civil número EX-B-0373-4/2006, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Jacques Boncori, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir al Sr. Jacques Boncori per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 516,17 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 540,21 euros

2n. Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli

la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jacques Boncori, veí que fou de Canillo, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-0375-1/2006, tramitats pel procediment de Mínima Quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Michel Imbert, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir al Sr. Michel Imbert per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 406,66 euros
Interessos al 1,35% des del dia 15.05.06 al 13.09.06: 1,82 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 432,52 euros

2n. Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Michel Imbert, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els autes del judici civil número B-1454-1/2005, tramitats pel procediment de Mínima Quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Galo Torija Campos, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir al Sr. Galo Torija Campos per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 538,16 euros
Interessos al 0,75% des del dia 21.11.05 al 04.04.06: 1,48 euros
Interessos al 1,35% des del dia 05.04.06 al 13.09.06: 3,20 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 566,88 euros

2n. Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Galo Torija Campos, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els auts del judici civil número B-1687-1/2005, tramitats pel procediment de Mínima Quantia, instats per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Cristina Gomez Oña, per Providència de data 13 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir a la Sra. Cristina Gomez Oña per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 330,59 euros
Interessos al 0,75% des del dia 21.11.05 al 04.04.06: 0,58 euros
Interessos al 1,35% des del dia 05.04.06 al 13.09.06: 1,97 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 357,18 euros

2n. Requerir-la per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-la que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Cristina Gomez Oña, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

El Batlle

El Secretari

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Carme Solà Molero, Procurador dels Tribunals Andorrans i de la Sra. Maria Luïsa Zapata Aznar ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra

Secció Administrativa contra la denegació tàcita per silenci administratiu per part del M.I. Govern d'Andorra de la demanda en reclamació de responsabilitat patrimonial presentada en data 21 de juny del 2006.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0068-2/2006

Per Providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

*El Batlle Ponent
(en substitució)
Pere Pastor Vilanova*

*La Secretària
Laetitia Bonnel Italiano*

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra, en Substitució de Canòlic Mingorance Cairat,

Faig saber

Que en el judici oral núm. DM-481-3/04, ha recaigut sentència en data 15 de març del 2006, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decidim:

Primer. Que hem de condemnar i condemnem, en rebel·lia, a Manel Gil Godoy, com autor del delictes menor de lesions doloses, tipificat i penal a l'article 113 del Codi Penal, a la pena d'un mes d'arrest nocturn condicional i multa de mil euros (1.000 euros).

Segon. Que en concepte de responsabilitat civil, condemnem a Manel Gil a abonar a C.C.P. l'import de 4.040,75 euros desglossats en els conceptes esmentats en el darrer considerant.

Tercer. Que hem de condemnar i condemnem, a Manuel Gil Godoy, al paga-

ment de les constes processals causades.”

I als efectes de *notificació* a Manuel Gil Godoy, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el 14 de setembre del 2006.

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència en els auts del judici civil número EX-B-0318-4/2006, tramitats pel procediment de mínima quantia, instats per la representació processal de la societat Becier Distribucions, SA, contra el Sr. Israel Rusiñol Martin, per Providència de data 14 de setembre del 2006, quina part dispositiva diu:

“Decideix:

1r. Requerir al Sr. Israel Rusiñol Martin per tal que faci efectiva al despatx d'aquesta Batllia en el termini de quinze (15) dies la quantitat següent:

Quantitat principal: 367,00 euros
Taxes judicials: 24,04 euros
Total: 391,04 euros

2n. Requerir-lo per tal que assenyali béns per la seva realització, i que detalli la seva situació personal, laboral i familiar.

3r. Advertir-lo que en cas d'incompliment es procedirà a l'execució forçosa sobre els seus béns.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Israel Rusiñol Martin, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el marc de la causa núm. TC-159-1/05, ha recaigut sentència en data 14 de juliol del 2006, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decidim: que hem de condemnar i condemnem el processat Cristian Uño Garceran, en rebel·lia processal, com a autor responsable dels delictes menors de conducció de vehicle automòbil sota la influència de productes estupefaents i d'introducció de droga tòxica per al propi consum, a la pena d'un (1) mes d'arrest domiciliari condicional i de sis (6) mesos de privació del permís de conduir, sent-li d'abonament el temps que l'ha tingut retingut preventivament en aquesta causa, pel delicte menor de l'article 268.1 i a la pena de quatre (4) mesos de presó condicional i multa en la quantia de tres-cents (300) euros i al pagament de les despeses processals causades; que hem de manar i manem la destrucció dels productes estupefaents comissats”.

I als efectes de *notificació* a Cristian Uño Garceran, avui d'ignorat parador, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el 14 de setembre del 2006.

El Batlle

La Secretària Judicial

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. David Moles Duquez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. David Moles Duquez, al pagament a aquell de la quantitat de tres-cents cinquanta-dos euros amb sis cèntims d'euro (352,06 euros), més els interessos legals meritats des del dia vint-i-sis de juliol d'enguany i fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. David Moles Duquez, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts respectivament agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Luisa Maria Roxo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant íntegrament la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna a la Sra. Luisa Maria Roxo, al pagament a aquell de la quantitat de vuit-cents vint-i-nou euros amb vuitanta cèntims d'euro (829,80 euros), més els interessos legals meritats des del dia vint-i-sis de juliol d'enguany i fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Luisa Maria Roxo, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà (CHA) contra els Srs. Albert Guibas Bassols i Selene Jiménez Cisneros, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de condemnar i condemna solidàriament els defenents a pagar a l'agent:

- a) l'import de 451 euros i 83 cèntims
- b) les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Albert Guibas Bassols i Selene Jiménez Cisneros, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorats paradors, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defe-

nent, el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà (CHA) contra el Sr. Joan Rotllant Riu, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de condemnar i condemna la part defenent a pagar a l'agent:

- a) l'import de 310 euros i 04 cèntims
- b) les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Joan Rotllant Riu, veí que fou de Bixessarri, Parròquia de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Jordi Josep Caballé Caire, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de declarar la resolució del(s) contracte(s) d'autes i condemnar la part defenent a pagar a l'agent:

- a) l'import de 942 euros i 48 cèntims
- b) costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jordi Josep Caballé Caire, veí que fou d'Escal-

des-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica el present Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà (CHA) contra la Sra. Lluïsa Maria Roxo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de condemnar i condemna la part defenent a pagar a l'agent:

- a) l'import de 241 euros i 74 cèntims
- b) les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Lluïsa Maria Roxo, veí que fou d'Escal-des-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Mercedes Sánchez

Sánchez, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de condemnar i condemna la part defenent a pagar a l'agent:

- a) l'import de 706 euros i 77 cèntims
- b) les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Mercedes Sánchez Sánchez, veïna que fou d'Escal-des-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica el present Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, la Sra. Bernard Assié contra el Sr. Paulo Jorge Pinto Gaspar, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la present demanda, ha de condemnar i condemna la part defenent a pagar a l'agent:

- a) l'import de 700 euros
- b) les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Paulo Jorge Pinto Gaspar, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Canòlic Mingorance Cairat, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el judici oral núm. DM-297-2/03, ha recaigut sentència en data 8 de febrer del 2005, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decidim: que hem de condemnar i condemnem, en rebel·lia, a Fabrice Thierry Nicolas Borgnat com autor del delictes menors d'injúries i resistència als agents de l'autoritat, a la pena d'un mes de presó condicional i multa de cinc-cents euros (500 euros), així com al pagament de les despeses processals causades.”

I als efectes de *notificació* a Fabrice Thierry Nicolas Borgnat, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el 18 de setembre del 2006.

La Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Maria Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que en en la causa núm. DM-139-2/05, ha recaigut sentència en data 11 de juliol del 2006, la part dispositiva:

Diu:

Primer. Condemnar en rebel·lia processal al Sr. J.F.B., com autor responsable del delictes menor de lesions per imprudència, tipificat a l'article 309 del Codi Penal vigent a la data dels fets, no concurrent circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal, a la pena d'un (1) mes de presó condicional i multa de sis-cents (600) euros, i amb imposició de les costes processals al condemnat.

Segon. En concepte de responsabilitat civil el condemnat Sr. J. F. B., solidàriament amb la seva companyia d'assegu-

rances Cia. Financera d'Assegurances, indemnitzarà al perjudicat Sr. Michaël Saran, en l'import de sis mil vuit-cents deu euros (6.810 euros).

I als efectes de *notificació* a Michaël Saran, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el dia divuit de setembre del dos mil sis.

El Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, ens del que depèn el Centre Hospitalari Andorrà, contra la Sra. Vanessa Perales, en data 5 de setembre del 2006, ha recaigut, la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada per la part actora, ha de condemnar i condemna a la Sra. Vanessa Perales al pagament de la quantitat de 279,68 euros, juntament amb els interessos legals devengats des del dia en què aquesta darrera hauria d'haver contestat a la demanda i la totalitat de les costes judicials ocasionades, llevat tanmateix dels honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Vanessa Perales, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Lino Luis Martin, en data 5 de setembre del 2006, ha recaigut, la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Lino Luis Martin a pagar a la part actora la quantitat total de 524,20 euros, juntament amb els interessos legals devengats des del dia en què el defenent hagués hagut de contestar a la demanda, així com la totalitat de les costes judicials ocasionades, exclosos tanmateix els honoraris d'advocat i de procuradora.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Lino Luis Martin, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Luis Miguel Duque Gregorio, en data 12 de setembre del 2006, ha recaigut, la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Luis Miguel Duque Gregorio a pagar a la part actora la quantitat total de 653,73 euros, juntament amb els interessos legals devengats des de la

data en què aquest darrer hagués hagut de contestar a la demanda i la totalitat de les costes judicials ocasionades, exclosos tanmateix els honoraris d'advocat i de procuradora.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Luis Miguel Duque Gregorio, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Juan Carlos Correa Suarez, en data 12 de setembre del 2006, ha recaigut, la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemnar al Sr. Juan Carlos Correa Suarez a pagar a la part actora la quantitat total de 795,40 euros, juntament amb els interessos legals devengats des de la data en què aquest darrer hagués hagut de contestar a la demanda i la totalitat de les costes judicials ocasionades, exclosos tanmateix els honoraris d'advocat i de procuradora.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Juan Carlos Correa Suarez, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia i seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Manuel Luis Coelho Ferraz, en data 12 de setembre del 2006, ha recaigut, la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemnar al Sr. Manuel Luis Coelho Ferraz a pagar a la part actora la quantitat total de 836,01 euros, juntament amb els interessos legals devengats des de la data en què aquest darrer hagués hagut de contestar a la demanda i la totalitat de les costes judicials ocasionades, exclosos tanmateix els honoraris d'advocat i de procuradora.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Manuel Luis Coelho Ferraz, veí que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Ester Cabeza Casajuana actuant en nom i representació de la societat Empt Arquitectes Associats, SL, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra la desestimació tàcita per silenci administratiu, del recurs d'alçada interposat en data 1 de juny del 2006 contra la resolució del 17 de maig del 2006 dictada per l'Hble. Comú d'Andorra la Vella, mitjançant la qual es rescindeix i resol el contracte d'assistència tècnica “per a la redacció del projecte i direcció d'obra

dels treballs de remodelació i embelliment de l'Av. Meritxell i espais adjacents d'Andorra la Vella”.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0072-2/2006.

Per Providència del d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avís serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2006

El Batlle Ponent

(en substitució)

Pere Pastor Vilanova

La Secretària

Laetitia Bonnel Italiano

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en la instrucció de les Diligències Prèvies núm. DP-124-3/04 que se segueixen en aquesta Batllia per un presumpte delicte d'imprudència amb resultat de lesions, interessant al Sr. André Filipe Salgado Costa Pereira, en data 26 d'abril del 2006 es dictà Aute quina part dispositiva acorda:

Primer. Decretar l'arxiu de les actuacions diligències prèvies DP-124-3/04, per raó de prescripció de l'acció penal, sense perjudici de les accions judicials de reclamació que pugui interposar el perjudicat en defensa dels seus interessos davant de la jurisdicció civil ordinària contra André Filipe Salgado Costa Pereira, nascut el 25/07/1978 a Alcantara, Lisboa, Portugal, fill de Zeferino i Carmela Maria, de nacionalitat portuguesa, amb B.N.I. nº 11284374 i quin domicili actual està al Carrer Dr. Antonio Patricio Gouvela, n. 17, 8-D A, de la vila d'Oeiras, 2780-000 Oeiras, Portugal.

Segon. Ordenar que es notifiqui el present Aute a les parts interessades, a les quals s'assabentarà del contingut de

l'article 194 del Codi de Procediment Penal i que se'n doni coneixement al Ministeri Fiscal.

I a efectes de *notificació* a André Filipe Salvado Costa Pereira, nascut el 25 de juliol del 1978 a Alcantara, Lisboa, Portugal, fill de Zeferino i Carmela Maria, de nacionalitat portuguesa, veí que fou del Principat d'Andorra, i avui de parador desconegut, es publica el present.

Andorra la Vella, el dia dinou de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Carlos Manuel dos Santos Campos, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemnar el Sr. Carlos Manuel dos Santos Campos, en rebel·lia processal, al pagament a l'agent de la quantitat de 737,77 euros, més els interessos legals generats per la indicada quantitat des del dia 11 de setembre del 2006 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Carlos Manuel dos Santos Campos, veí que fou d'Ordino avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Francis Maurer, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemnar el Sr. Francis Maurer, en rebel·lia processal, al pagament a l'agent de la quantitat de 432,57 euros, més els interessos legals generats des del dia 11 de setembre del 2006 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Francis Maurer, veí que fou d'Andorra la Vella avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Robert Monturiol Hernández, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda interposada pel

Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de declarar i declara resolt els contractes de servei telefònic atorgats entre les parts, i ha de condemnar i condemnar el Sr. Roberto Monturiol Hernández, en rebel·lia processal, al pagament a l'agent de la quantitat de 1.057,17 euros, més els interessos al tipus legal generats per la indicada quantitat des del dia 11 de setembre del 2006 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Robert Monturiol Hernández, veí que fou de La Massana avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dinou de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en el judici de faltes núm. CP-065-1/06 ha recaigut sentència en data 14 de juliol del 2006, la part dispositiva de la qual diu així:

“Decideixo: que he de condemnar i condemno l'implicat Gary Blair, en rebel·lia processal, com a autor responsable de dues contravencions penals de maltractaments, d'amenaques lleus i d'una contravenció penal de resistència i de desobediència lleu, a les penes de quinze (15) dies d'arrest domiciliari condicional per les contravencions penals de l'article 476.1, de multa de sis-cents (600) per les contravencions penals de l'article 478.2 i de multa de cinc-cents (500) euros per la contravenció penal de l'article 508, i al pagament de les despeses processals causades”.

I als efectes de *notificació* a Gary Blair, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella el 19 de setembre del 2006.

El Batlle

La Secretària Judicial

Citacions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Marco Privileggi de nacionalitat italiana, nascut el dia 3 de març de 1978 a Trieste (Itàlia), fill de Bruno i de Júlia i, solter, del comerç, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a testimoni a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-036-5/05, seguida pel presumpte delictes major de lesions doloses causades amb notòria brutalitat, que se celebrarà el proper dia 24 d'octubre d'enguany, a les 10.35 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella).

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Guillem Vigo Villagrasa, de nacionalitat andorrana, nascut el dia 11 de gener de 1970 a Andorra la Vella, fill de Sadurní i de Rosa, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-112-5/01, que se li segueix en contra, pels presumptes delictes majors continuats de falsedat en document privat i estafa, que se celebrarà el proper dia 24 d'octubre d'enguany, a les 11.05 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa d'Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* David Delgado Pérez, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 22 de juliol de 1972 a Igualada-Barcelona (Espanya), fill de Francesc i de Joana, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a perjudicat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-036-5/05, seguida pel presumpte delictes major de lesions doloses causades amb notòria brutalitat, que se celebrarà el proper dia 24 d'octubre d'enguany, a les 10.35 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella).

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Piero Mosetti, de nacionalitat italiana, nascut el dia 21 de febrer de 1976 a Trieste (Itàlia), fill de Guerrini i de Giuliana, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-036-5/05, que se li segueix en contra, pel presumpte delictes major de lesions doloses causades amb notòria brutalitat, que se celebrarà el proper dia 24 d'octubre d'enguany, a les 10.35 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 15 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Xabier del Campo Ibarra, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 18 d'agost de 1981 a Barakaldo-Biscaia (Espanya), fill de José Luís i de María Jesús, solter, recepcionista d'hotel, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a testimoni a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-047-1/06, seguida pel presumpte delictes major de furt amb ús de claus de possessió il·legítima, que se celebrarà el proper dia 25 d'octubre d'enguany, a les 16 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella).

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Miquel Àngel Hernández Llorens, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 10 de novembre de 1967 a Salamanca (Espanya), fill d'Àngel i de Marina, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-259-1/02, que se li segueix en contra, pels presumptes delictes majors de lesions doloses i robatori, i delictes menors d'amenaques no condicionals i desobediència greu a l'autoritat administrativa, que se celebrarà el proper dia 24 de novembre d'enguany, a les 10.30 hores, a la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62, planta baixa, d'Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Pedro Vigilano, de nacionalitat francesa, nascut el dia 16 d'octubre de 1956 a Bagneux (França), fill de Lucienne i de Maurice, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-091-1/03, que se li segueix en contra, pel presumpte delictes major de lesions doloses causades amb notòria brutalitat, que se celebrarà el proper dia 23 de novembre d'enguany, a les 18 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

La Magistrada del Tribunal

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra, en substitució

Faig saber

Que *se cita* Nicolas Guilles Christian Grondin, nascut el 29 de juliol de 1983, amb domicili a Nantes, França, quines altres circumstàncies personals es desconeixen, i actualment en parador desconegut, per a que comparegui com a implicat a l'acte de la vista oral del judici de faltes núm. CP-306-3/05 seguit contra ell per una presumpta contravenció penal de furt, que se celebrarà el proper dia 20 d'octubre del 2006, a les 12.05 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62). Així mateix se l'informa dels drets que l'hi reconeix la Constitució Andorrana (article 10) consistents en no confessar-se culpable i no declarar contra ell mateix, fent-li avinent que es podran presentar a l'acte del judici oral amb les proves que vulguin aportar-hi, i si ho desitja amb l'assistència

d'un advocat, advertint-lo que en cas de no comparèixer poden ésser declarat en rebel·lia i se l'hi seguirà el procediment de conformitat amb la llei, i això d'acord amb els articles 168 i 172 del Codi de Procediment Penal vigent.

Andorra la Vella, 31 d'agost del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Alberto Perez Carral Vacas, nascut el 27 de març de 1984 a Torrelavega, (Cantabria - Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de Juan Antonio i Maria del Carmen, veí que fou del Principat, avui d'ignorat parador, perquè comparegui personalment a la Batllia, en dia i hora hàbils, per a la pràctica d'una diligència judicial en el marc del judici de faltes núm. CP-054-4/06, en qualitat d'implicat, assabentant-lo que pot comparèixer assistit de lletrat, amb l'advertència que de no fer-ho li pararan les responsabilitats que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, ú de setembre de dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* José Guilhermino Teixeira Rodrigues, nascut el 18 d'agost de 1983 a Ervoes, Valpaços (Portugal), fill d'Antonio i Maria Adelia, de nacionalitat portuguesa, veí que fou de la vila d'Andorra la

Vella, i actualment amb parador desconegut, per a que comparegui com a implicat a l'acte de la vista oral del judici de faltes núm. DM-367-4/05 seguit contra ell per la presumpta contravenció penal de danys dolosos, que se celebrarà el proper dia 17 d'octubre de 2006, a les 10.40 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62), amb l'advertiment que haurà de comparèixer a l'esmentat acte amb les proves que vulgui aportar-hi, fent-li avinent que en cas de no comparèixer podrà ésser declarat en rebel·lia i se li seguirà el procediment de conformitat amb la llei, i això d'acord amb els articles 168 i 172 del Codi de Procediment Penal vigent; igualment *se cita* Idilio Agostinho Correia de Sousa, nascut el 10 d'octubre de 1981 a Cinfaes (Portugal), fill de Jeronimo i Celeste, de nacionalitat portuguesa, resident que fou del Principat i actualment amb ignorat parador, per a que comparegui en qualitat de perjudicat a l'acte de la vista oral del mateix judici de faltes, que se celebrarà el mateix dia i a la mateixa hora, amb l'advertiment que haurà de comparèixer a l'esmentat acte amb les proves que vulgui aportar-hi, i això d'acord amb el que disposa l'article 168 del codi de Procediment Penal vigent.

Andorra la Vella, 1 de setembre del 2006

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que actuant en substitució, en la instrucció de les diligències prèvies núm. 1161-4/06, seguides per un presumpte furt, *cito i emplaço* en qualitat d'inculpada a Maria Carme Regalado Moreno, de nacionalitat espanyola, nascuda el 5 de juliol del 1976 a Campo de Penaranda-Salamanca-(Espanya), filla de Luciano i Teresa, separada, i quin darrer domicili conegut al Principat es desconeix, perquè comparegui a la Batllia per a la pràctica d'una diligència judicial, en dia i

hora hàbils, amb l'advertència que de no fer-ho li seran parats els perjudicis que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, el dia quatre de setembre del dos mil sis

La Batlle

La Secretària

Edicte

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra, en substitució

Faig saber

Que en la instrucció del sumari núm. CP-369-5/04 que se segueix per una presumpta contravenció penal d'amenaques lleus contra O.M.M., *cito i emplaço* a Concepció Díez Alonso, nascuda l'11 de gener de 1969 a Madrid, Espanya, quines altres circumstàncies personals es desconeixen, per a que comparegui en qualitat de perjudicada a l'acte de la vista oral que se celebrarà el proper dia 20 d'octubre del 2006, a les 10.15 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62), amb l'advertència que de no fer-ho li parará les responsabilitats que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, el dia 6 de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra, en substitució

Faig saber

Que en la instrucció del sumari núm. CP-306-3/05 que se segueix per una presumpta contravenció penal de furt contra N.G.C.G., *cito i emplaço* a Nina Nikolova Naydenova, nascuda el 8 de juny de 1975 a Burgas, Bulgària, quines altres circumstàncies personals es desconeixen, per a que comparegui en qualitat de perjudicada a l'acte de la vista oral que se celebrarà el proper dia 20 d'octubre del 2006 a les 12.05 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia (av. Tar-

ragona, núm. 62), amb l'advertència que de no fer-ho li parará les responsabilitats que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, el dia 6 de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Na Maria Àngels Moreno Aguirre, (en substitució), Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que en la instrucció de l'expedient de Jurisdicció de Menors núm. JM-008-4/05, seguit per una presumpta falta de danys dolosos, *cita i emplaça* a Miguel Vidal Ramírez, de nacionalitat espanyola, nascut el 22 de desembre de 1981 a Esplugues de Llobregat, Barcelona, Espanya, fill de Manuel i Angustias, d'estat civil solter i a Guillermo Perez Rodriguez, de nacionalitat espanyola, nascut el 10 de febrer de 1966 a Puntagorda, La Palma, Santa Cruz de Tenerife, Espanya, fill de Donato i Carmen Nola, d'estat civil casat i avui d'ignorat domicili ambdòs, perquè compareguin personalment a la Batllia per la pràctica d'una diligència judicial, amb l'advertència que de no fer-ho els hi pararan els perjudicis que en dret hi hagi lloc.

Andorra la Vella, set de setembre del dos mil sis

La Batlle

(en substitució)

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat Indústries Montanya SA, *se cita* a la Sra. Anna Garcia Pastoret, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2006, a les 10 hores, comparegui personalment o

per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per la part actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia set de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la comunitat de propietaris de l'edifici La Grandalla, *se cita* als ignorats dret-havents de Leon Morange, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2006, a les 10 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual hauran de pagar a la part actora la quantitat deguda o bé formular oposició mitjançant el corresponent escrit de contesta a la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), advertint-los que si no compareixen o no s'oposen a la demanda es decretarà l'execució per la suma reclamada més els interessos i les costes previstos, així com per l'import de les despeses prèvies extrajudicials que s'hagin ocasionat per raó de la notificació de la liquidació del deute.

Andorra la Vella, el dia onze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Ma. Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que *se cita* Bruno Amílcar Fernandes Seuanes, nascut el dia 10 de juny de 1982 a Curopos, Vinhais (Portugal), fill de Cesar Augusto i Jacinta, de nacionalitat portuguesa, amb darrer domicili conegut a l'av. Príncep Benlloch, 24, Pensió Ferest, hab. 214, d'Andorra la Vella, i avui de parador desconegut, perquè comparegui com a implicat a l'acte de la vista oral del judici de faltes CP-102-2/06, seguit contra ell per una presumpta contravenció penal de maltractaments i lesions doloses, que se celebrarà el proper dia 11 d'octubre del 2006 a les 12.55 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra, (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella) amb l'avertiment que haurà de comparèixer a l'esmentat acte amb les proves que vulgui aportar-hi, fent-li avinent que en cas de no comparèixer podrà ésser declarat en rebel·lia i se li seguirà el procediment de conformitat amb la llei, i això d'acord amb els articles 168 i 172 del Codi de Procediment Penal vigent.

Andorra la Vella, el dia onze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Carles Albert Cruz Zorrilla, malgrat haver estat degudament citat per edictes per escoltar la demanda presentada pel Servei de telecomunicacions d'Andorra, *se cita* al Sr. Carles Albert Cruz Zorrilla, veí que fou d'Esacaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2006, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de

procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, devent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Johannes Wilhelm Bernholz, malgrat haver estat degudament citat per edictes per escoltar la demanda presentada pel Sr. Siegfried Mossandl, *se cita* al Sr. Johannes Wilhelm Bernholz, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2006, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, devent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut la Sra. Leonor Lope Colldeforns, malgrat haver estat degudament citada per edictes per escoltar la demanda presentada pel Servei de telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Leonor Lope Colldeforns, veïna que fou de d'Ordino, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2006, a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, devent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal Unipersonal del Batlle

Ma. Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que *se cita* Aurelio Eugenio Molina Ortiz, nascut el dia 8 de febrer de 1980 a Màlaga, fill de Gregorio i Anna Maria, de nacionalitat espanyola, amb darrer domicili conegut a l'Hotel Kandahar, Hab. Núm. 6 del Pas de la Casa i avui de parador desconegut, perquè comparegui com a implicat a l'acte de la vista oral del judici de faltes DM-128-5/03, seguit contra ell per una presumpta contravenció penal d'agressió, que se celebrarà el proper dia 8 de novembre del 2006 a les 12.30 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra, (Avda. Tarragona, 62, Andorra la Vella) amb l'avertiment que haurà de comparèixer a l'esmentat acte amb les proves que vulgui aportar-hi, fent-li avinent que en cas de no comparèixer podrà ésser declarat

en rebel·lia i se li seguirà el procediment de conformitat amb la llei, i així d'acord amb els articles 168 i 172 del Codi de Procediment Penal vigent.

Andorra la Vella, el dia dotze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra, en substitució de Canòlic Mingorance Cairat,

Fa saber

Que *se cita* Merlin Creighton Balfour, nascut el 27 d'octubre de 1978 a Oxford (Gran Bretanya), fill de Pèrry i Claire, de nacionalitat britànica, amb domicili a l'Hotel Llop Gris, El Tarter - Canillo i actualment d'ignorat parador, per a que comparegui com a implicat a l'acte de la vista oral de la causa núm. DM-060-5/04 seguida contra ell per un presumpte delictes menor d'emissió de xecs sense provisió de fons, que se celebrarà el proper dia 13 d'octubre del 2006, a les 9.30 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia (av. Tarragona, núm. 62), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Joao Oliveira da Silva, nascut el 22 d'agost de 1983 a Venèçuela, de nacionalitat portuguesa, fill de Joao de Jesús i Maria Esper, veí que fou de la vila d'Andorra la Vella i actualment en igno-

rat parador, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-56-4/05, seguida pel presumpte delictes menor de conducció de vehicle automòbil en un estat del qual es pugui derivar un perill per al trànsit a causa del consum de begudes alcohòliques, que se celebrarà el proper dia 13 de novembre del 2006, a les 11.10 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat en rebel·lia i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, tretze de setembre de dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Manuel Santolària Besolí, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que *se cita* Erwann Benjamin Raphael Sauvage, fill de Patrick i de Claire, nascut el 7 de juny de 1976 a Rennes (França), de nacionalitat francesa, veí que fou del Principat, i avui d'ignorat parador, perquè comparegui com a inculpat a l'acte de la vista oral de la causa núm. TC-196-1/05, seguida contra ell i altre per uns presumptes delictes menors d'importació de producte estupefaent haixix, proporcionar il·licitament producte estupefaent haixix i per unes presumptes contravençions penals de tinença i consum de producte estupefaent haixix i continuada de consum privat de producte estupefaent haixix, que se celebrarà el proper dia 12 d'octubre del 2006 a les 10.15 hores a la sala de justícia de la Batllia d'Andorra (av. Tarragona, núm. 62), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat en rebel·lia i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 13 de setembre del 2006

El Batlle

La Secretària Judicial

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Nadia Filipa Sacramento de Almeida, veïna que fou del Pas de la Casa, (Encamp), avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 25 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per la part actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat Ferba, SL, *se cita* a la Sra. Maria Teresa Salamanca Domínguez, veïna que fou de Canillo, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 25 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per la part actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb

l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat mercantil andorranera Gojim, SL, *se cita* al Sr. Cristian Uño Garcerán, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 25 d'octubre del 2006 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat Treballs Públics Lluma, SL, *se cita* al Sr. Manuel Valderrama Buendia, veí que fou de la Massana, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 25 d'octubre del 2006 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62,

d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Roberto Algas Valero, malgrat haver estat degudament citat per escoltar la demanda presentada per la societat Banc Sabadell d'Andorra, SA, *se cita* al Sr. Roberto Algas Valero, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 25 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62 d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, devent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia catorze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra *se cita* al Sr. Marc Mlynski, veí que fou de Canillo, avui d'ignorat

parador, per tal que el proper dia 30 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Franck Sebastien Minguet, malgrat haver estat citat per escoltar la demanda presentada per la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra *se cita* el Sr. Franck Sebastien Minguet, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 19 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'advertència que si no compareix es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i li escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Christian Uño Garzeran, malgrat haver estat citat per Edicte per contestar la demanda presentada pel Sr. Avelino Gaspar Monteiro Cardoso, *se cita* el Sr. Christian Uño Garzeran, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 19 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareixen es seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació, i se'ls hi escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

La Secretària

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat Gemcons, SL, *se cita* la Sra. Ma. Teresa Salamanca Domínguez, titular administrativa del Negoci Construccions La Pedra, veïna que fou de Canillo, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà

el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat Ferba, SL, *se cita* al Sr. Joan Maria Journet Torres, veí que fou d'Ordino, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà, *se cita* la Sra. Maria Estrella Gil Calvino, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o

per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut la Sra. Sandra Farras Boix, malgrat haver estat degudament citada per Edictes per escoltar la demanda presentada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Sandra Farras Boix, veïna que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2006 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de què pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut la Sra. Regina Agnes Rey, malgrat haver estat degudament citada per Edictes per escoltar la demanda presentada per l'entitat Andorra Banc Agrícol Reig, SA, *se cita* a la Regina Agnes Rey, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2005 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, havent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el legal representant de la societat Construccions i Serveis, SL, malgrat haver estat degudament citat per Edictes per escoltar la demanda presentada pel Sr. Germà Fernández López, *se cita* al legal representant de la societat Construccions i Serveis, SL, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2005 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, ha-

vent de comparèixer amb els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

La Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la societat "Unió i Aliança de Previsió, SA, (UAP, SA), en tant que representant a Andorra de la companyia d'assegurances Allianz, companyia de seguros y reaseguros, SA, *se cita* al Sr. Gregorio Tchernych, veí que fou de la Massana, avui d'ignorat parador, per a que el proper dia 25 d'octubre del 2006, a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, el dia quinze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Ma. Àngels Moreno Aguirre, Batlle del Principat d'Andorra

Faig saber

Que *se cita* Peter William Sutton, nascut el dia 11 d'octubre de 1968 a Reading (Gran Bretanya), fill de Keith i Cristina, de nacionalitat britànica i avui de para-

dor desconegut, per a que comparegui com a testimoni a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-037-2/05, seguida pel presumpte delictes menor de lesions per imprudència o negligència, que se celebrarà el proper dia 8 de novembre del 2006 a les 9.30 hores a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra, (Av. Tarragona, 62, Andorra la Vella).

Andorra la Vella, el dia dinou de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Altres anuncis judicials

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil seguit pel procediment ordinari, instats per la societat Savand, SA contra el Sr. José Antonio Marin Llopis, he acordat la venda en *primera pública subhasta* del vehicle marca Hyundai, model Coupe, matrícula AND G0649, i que es troba a l'aparcament La Ribalta, avinguda Santa Coloma, 58, box S-118 i S-218, d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarra-gona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 16 d'octubre del 2006 a les 9.20 hores.

El preu de sortida serà de 8.980 euros i les dites de 450 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia onze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil seguit pel procediment ordinari,

instats per la societat Savand, SA contra el Sr. José Antonio Marin Llopis, he acordat la venda en *primera pública subhasta* de la motocicleta marca Kymco, model Xciting 250, matrícula AND H3761, i que es troba als locals de Toyota Motors, radicats a l'avinguda Fiter i Rossell, 4, d'Escaldes-Engordany.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarra-gona, núm. 62 d'Andorra la Vella, el proper dia 16 d'octubre del 2006 a les 9.15 hores.

El preu de sortida serà de 2.500 euros i les dites de 150 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia onze de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

Ester Molné Soldevila, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil registrat amb el número EX-B-0304-2/2005, instat per la societat A.C.G., SA, contra el Sr. Jordi Israel Lopez Palau, he acordat la venda en *segona pública subhasta* del vehicle marca Nissan, model Sunny 2.0 D, matrícula AND B6822, que es troba al garatge La Ribalta, Av. Santa Coloma, 62 de la Parròquia d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia, el proper dia 30 d'octubre del 2006 a les 9.15 hores.

El preu de sortida serà de 632,00 euros i les dites seran de 60,00 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més adient d'entre els que hi concorrin.

El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, el dia divuit de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jaume Tor Porta, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil, instat per la representació processal de la Comunitat de Propietaris de l'Edifici els Marginets contra la societat Centre Comercial Mercat els Marginets, SA, he acordat la venda en *pública subhasta* dels tres locals propietat del defendent segons dictamen pericial que consta en autes; local número 26 d'una superfície de 19,25, local número 27 d'una superfície de 16,12 i local número 28 d'una superfície de 26,24, radicats al carrer Esteve Dolça, edifici els Marginets, planta -1, a la parròquia d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia, el proper dia 2 de novembre del 2006 a les 9 hores.

El preu de sortida serà de 101.135,25 euros i les dites de 6.000,00 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, 19 de setembre del dos mil sis

El Batlle

El Secretari

Registre Civil

Edictes

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració *del matrimoni civil*, a Encamp, entre:

Malik Foulko, fill de Mohamed El Tasher i de Fatima, solter, nascut a Ouled Lahcen, Beni Chiker, Nador, Marroc, el dia 8 de novembre de 1985, de nacionalitat marroquina, amb passaport núm. T595667, resident a Encamp, amb domicili a l'avinguda Copríncep Epíscopal, 43, 3-1, i,

Yasmina Himmich, filla de M'hamed Mohamed i d'Hadda Aissa, soltera, nascuda a Nador, Marroc, el dia 8 de juliol de 1989, de nacionalitat marroquina, amb passaport núm. P763571, resident a Nador, Marroc, amb domicili a Barrio Regulares, carrer 6, número 27.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració *del matrimoni civil*, a Sant Julià de Lòria, entre:

Juan Sanchez Egea, fill de Riardo i de Maria, divorciat, nascut a Fines, Almeria, Espanya, el dia 22 d'abril de 1959, de nacionalitat espanyola, amb passaport

núm. 9400682, resident a Sant Julià de Lòria, amb domicili a la carretera de la Rabassa, 2, 1-2, i,

Felicita Rodriguez Rodriguez, filla de Sergio i d'Aurora, divorciada, nascuda a Os Blancos, Orense, Espanya, el dia 10 de juliol de 1959, de nacionalitat espanyola, amb document nacional d'identitat núm. 34929744-N, resident a Sant Julià de Lòria, amb domicili a la carretera de la Rabassa, 2, 2-1.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 20 de setembre del 2006

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Caixa Andorrana de Seguretat Social

Edicte

La Caixa Andorrana de Seguretat Social, vol procedir a la *contractació d'una persona* per cobrir una plaça de la categoria d'administratiu/iva de seguretat social, per a l'àrea d'Atenció al Públic.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució d'aquesta plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Formació equivalent als coneixements adquirits en una formació professional de 2n grau
Bona capacitat de relació interpersonal i de tracte amb el públic
Capacitat d'organització
Capacitat de treball en equip
Coneixements d'eines informàtiques a nivell d'usuari
Domini de les llengües catalana, espanyola i francesa
Es valorarà experiència

Les persones interessades han d'adreçar un *curriculum vitae*, fent referència explícita a la plaça sol·licitada, acompanyat d'una fotografia recent, d'una fotocòpia del passaport, certificat d'antecedents penals i dels justificants dels estudis realitzats, a la Caixa Andorrana de Seguretat Social, 5è pis, carrer Joan Maragall, 3, d'Andorra la Vella, abans de les 17 hores del dia 25 d'octubre del 2006.

Cosa que es pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2006

Francesc Gran Fornell
President del Consell d'Administració

Ràdio i Televisió d'Andorra, SA

Edicte

Amb data 15 de setembre del 2006, es va procedir a l'obertura de plecs i després de realitzar la valoració de les ofertes presentades, el Comitè de Direcció de RTVA, SA, ha acordat fer pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Edicte públic del dia 11 de juliol del 2006

Concurs públic
Empresa adjudicatària: Promovisa
Equipament per al Control de Continuïtat d'Andorra Televisió
Preu: 89.744 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, el 20 de setembre del 2006

Gualbert Osorio Achurra
Director General de RTVA, SA



Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra

Preu de l'exemplar
1 €

Subscripció anual
53 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 18

Els documents que contenen dades de caràcter personal es publiquen al BOPA en compliment d'una norma vigent. És il·legal indexar o incorporar aquesta informació a fitxers de dades. Qualsevol recollida o tractament de dades personals ha de dur-se a terme en les condicions previstes per la Llei 15/2003, del 18 de desembre, de protecció de dades personals.